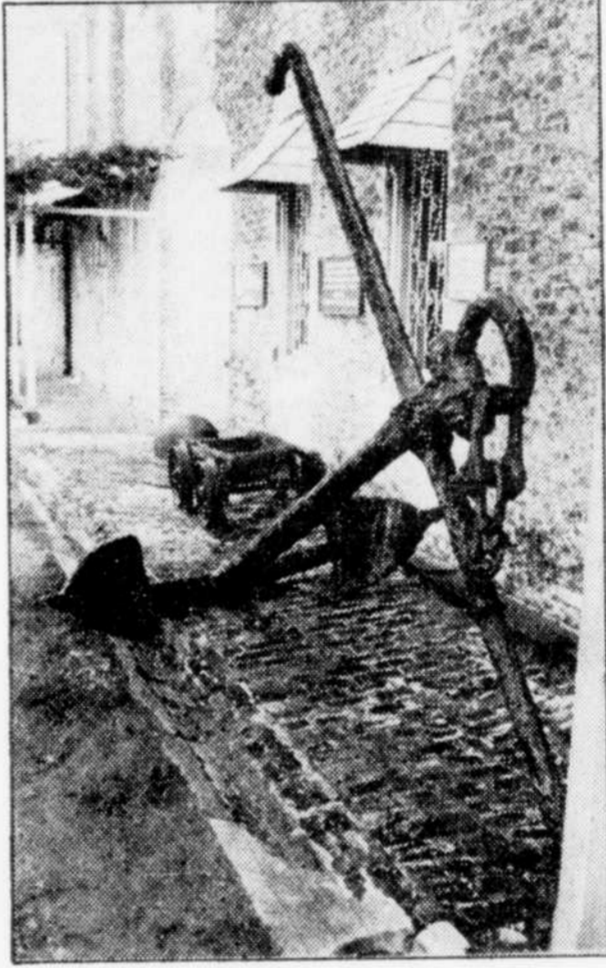
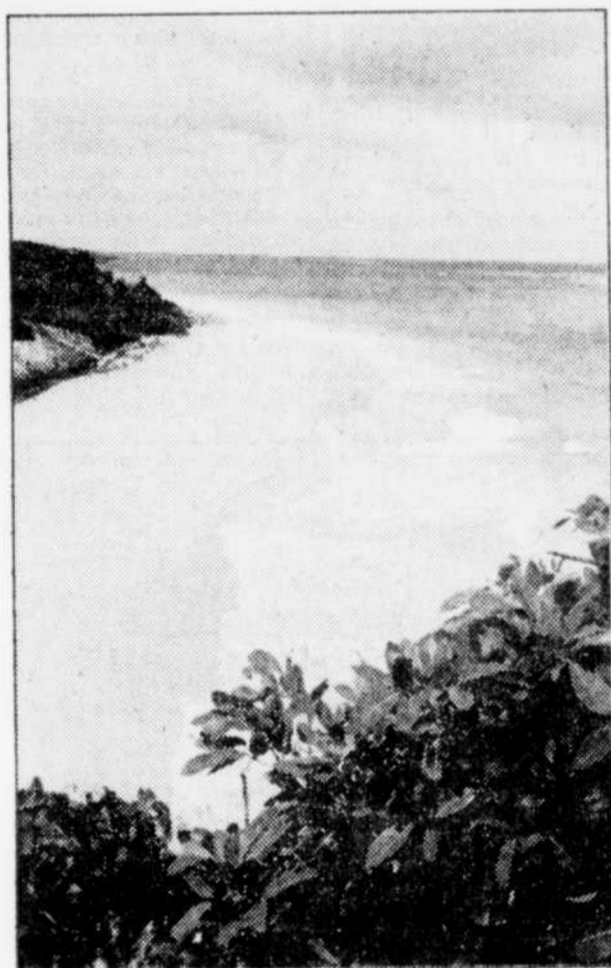




La Barbade, encore très "British"

La plus orientale des îles de la mer des Caraïbes garde, malgré l'importance de ses équipements touristiques, une marque profonde de ses sources coloniales.

Comme les institutions britanniques font encore sentir leur influence sur l'architecture de la capitale, les traditions de l'ancienne mère patrie continuent de transparaître dans la vie quotidienne et l'atmosphère détendue de l'île.



Le Soleil, Louis Tangay



Puerto Vallarta

7 nuits à partir de:

Hôtel Rosita	\$369
Hôtel Tropicana	\$379
Hôtel Pelicanos	\$389
Hôtel Las Palmas	\$419
Hôtel Holiday Inn	\$449
App. Villa Tizoc	\$409
Hôtel Los Tules	\$429
Hôtel Camino Real	\$529

Fiesta Mexico

10 nuits à Acapulco/4 nuits à Mexico

Hôtel El Matador, Acapulco	
Hôtel Alameda, Mexico	\$499
Hôtel La Palapa, Acapulco	
Hôtel Alameda, Mexico	\$589
Hôtel Las Brisas, Acapulco	
Hôtel Alameda, Mexico	\$699

Acapulco

7 nuits à partir de:

Hôtel El Matador	\$349
Hôtel La Palapa	\$399
Hôtel Las Brisas	\$499

Départ spécial 3 semaines
3 au 24 janvier

Hôtel El Matador	\$699
Hôtel La Palapa	\$899
Hôtel Las Brisas	\$1149

Ixtapa

7 nuits à partir de:

Hôtel Riviera Del Sol	\$499
-----------------------	-------

IXTAPA - ACAPULCO

7 nuits à Acapulco/7 nuits à Ixtapa

Hôtel La Palapa, Acapulco	
Hôtel Riviera Del Sol, Ixtapa	\$899

Les prix varient selon l'hôtel et les dates de départs choisis et sont applicables pour chaque personne d'un groupe de deux partageant la même chambre. Voyez notre agent de voyages pour les détails. Certains départs ou hôtels peuvent n'être plus disponibles au moment de la réservation. Consultez le magazine C'tours automne/hiver 1979 pour les clauses et conditions de ces voyages. Notre agent vous fournira une copie gratuite. Les services de CP Air et Nordair seront utilisés.



4, Place Québec, Québec	529-8981
1320, avenue Maguire, Québec	527-3454
Place Fleur de Lys, Québec	522-7113
675, Marguerite-Bourgeois, Québec	527-2583
363, est rue Racine, Chicoutimi	549-8874
Centre Les Rivières, Trois-Rivières	379-1982
Centre Manicouagan, Hauterive	589-9885
Place Jacques-Cartier, Gaspé	368-1145
2300 ouest, boul. Dionne, St-Georges Beauce	228-7070
Carrefour St-Georges, St-Georges Beauce	228-7676
140, St-Barnabé, Rimouski	723-7747
741, 5e Rue, Shawinigan	537-5151
Galerie Montmagny, Montmagny	248-0710

DÉTENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL



La Barbade: une île exotique...

Texte et photos
par Louis Tanguay

"Ce sont les Britanniques qui ont découvert la Barbade. C'est ça qu'il faut d'abord dire dans votre article".

Malgré cette légère erreur historique Andrew se présente comme un guide touristique, en disant faire ce métier depuis l'âge de 8 ans.

On a peine à croire qu'il a quinze ans comme il le dit.

Mais, quand il parle de son île, de son pays, on imagine facilement qu'il puisse devenir un excellent agent de promotion.

Bien sûr, il oublie que les Portugais ont débarqué dès le 16ème siècle dans cette terre la plus orientale des Antilles et que les Anglais n'ont commencé à la coloniser qu'au tout début du siècle suivant.

Mais le caractère britannique de l'île est à ses yeux plus important que la beauté de ses plages et la douceur de son climat.

Il était encore bébé quand l'ancienne colonie a obtenu son indépendance, mais la marque traditionnelle a quand même imprégné sa vie de tous les jours.

Quoi de plus naturel dans un pays dont la capitale a, dans la tour de son "House of Parliament", un carillon au timbre inspiré de Big Ben.

Surtout si la principale place publique s'appelle Trafalgar Square et porte un monument dédié à Lord Nelson.

L'édification de cette statue modeste au centre de Bridgetown est d'ailleurs antérieure de 25 ans à la construction de la célèbre colonne de Londres.

Mais Andrew est peu préoccupé de dates historiques il veut faire valoir le côté sympathique de son pays.

Quelqu'un à l'hôtel lui a dit qu'un chroniqueur touristique canadien est assis là en train de préparer un article sur son pays.

Andrew se présente donc, avec autant d'assurance qu'un homme d'affaire solidement établi.

Comme ses services de guide ne peuvent être retenus (la visite de l'île est déjà complétée) il s'attaque à la partie gratuite de son rôle, celle de l'agent de promotion.

Et le voilà parti à vanter les

beautés des sites où il aime conduire ses clients, c'est-à-dire sur la côte est.

Mais son plaidoyer glisse rapidement sur l'importance de l'industrie touristique pour l'économie de son pays.

"Vous devez leur dire de venir chez nous, dit-il. Si personne ne vient, ça veut dire que les hôtels vont fermer et qu'il n'y aura plus d'emplois pour beaucoup de gens. Ça veut dire aussi que les chauffeurs de taxi ne gagneront plus d'argent".

Son histoire, il l'a plus ou moins apprise à l'école.

Mais à travers la radio, la télévision et les journaux, la propagande gouvernementale incitant les insulaires à créer un climat favorable au tourisme il n'a pas pu en rater le message.

Coincidence, sans doute, un journal local de la veille citait en première page le président de la commission touristique du pays, M. Maurice Ward, lançant un appel à la coopération de toute la population.

"Il est nécessaire qu'un effort national de la part de tous les Barbadiens assure que notre réputation ne soit pas ternie".

Car, de poursuivre M. Ward, qui est aussi député au Parlement, "ce n'est pas seulement les qualités physiques de la Barbade, mais aussi le peuple de la Barbade qui fera sentir les visiteurs bienvenus et heureux d'être dans ce pays".

La rencontre a eu lieu en septembre. C'est l'un des mois de l'année où les hôtels barbadiens sont les moins achalandés.

A cette époque, les vacanciers de l'été sont rentrés chez eux avec la marmaille et les nordistes en quête d'une provision de soleil pour passer l'hiver n'ont pas encore senti venir le froid.

Les insulaires en profitent pour recharger leurs batteries de sourires, comme les hôteliers pour retaper la façade ou la décoration intérieure de leur établissement.



Broadstreet, une rue commerciale de la capitale barbadienne.

Pour Andrew aussi, c'est la saison morte. Peu de touristes à inviter à faire un tour du pays.

Il diversifie donc ses activités en offrant, par exemple ses services comme garde-bébé à une dame américaine très blonde.

Il convainc un Ontarien qu'il peut aller lui chercher des pièces de corail et lui en rapporte effectivement pour quelques dollars.

En somme, il trouve auprès de la clientèle d'un hôtel important de la côte caraïbe de l'île, de quoi tirer son épingle du jeu.

Mais il ne veut, à aucun prix, être considéré comme un "beach bum".

Il offre des services, il ne mendie pas. Andrew est fier de marquer ses distances d'avec d'autres Barbadiens, plus jeunes ou plus vieux qui longent les plages en demandant de l'argent aux touristes.

Si quelqu'un lui offre un Coke ou un sandwich, il ne le refusera pas. Mais il se défend bien de quêter en laissant par exemple entendre qu'il a faim.

Il s'en défend si bien qu'on ne peut que capter le message, mais la fierté est sauve, surtout que le tout est dit avec un sourire qui ne laisse voir aucune arrière-pensée.

Car il aime les touristes. "Tous ceux que je rencontre sont gentils avec moi", dit-il. "Non, je n'ai aucun ressentiment envers les étrangers ou les blancs qui vivent dans l'île".

Il sait pourtant que ce ressentiment existe chez un certain nombre de ses aînés. "Je connais mes gens, quand même".

Mais il ne peut pas ou ne veut pas expliquer les raisons de ce sentiment, se contentant de dire qu'il ne devrait pas exister.

Inutile d'insister, il ne veut plus parler de cela. Chaque question indirecte il l'esquive en élargissant son sourire et en répétant que le phénomène n'est pas important, quant au nombre de Barbadiens concernés.

Son insistance ne serait peut-être pas suffisante pour convaincre un touriste déjà averti de ses talents de promoteur.

Mais, à l'appui de ses affirmations, l'attitude des Barbadiens en général ne laisse sentir aucune pointe d'agressivité à l'endroit des étrangers, comme on peut en sentir dans certaines autres îles du sud.

Peut-on attribuer ce climat détendu à la faible fréquentation touristique de septembre qui permet aux insulaires de prendre les choses de façon plus relaxée, ou à une répétition générale du sourire national en vue de l'affluence prochaine.

Puisque c'est le résultat qui compte, il faut dire que l'ensemble était fort sympathique.



Le Big Ben et les édifices gouvernementaux à Bridgetown

POUR TOUTES VOS RESERVATIONS
DE VACANCES OU D'AFFAIRES

VOYAGES BEL AIR INC.

42, de la Fabrique, Québec 692-2221
2750, Ch. Ste-Foy, Plaza Laval 653-3366
27, Notre-Dame, Ste-Marie, Beauce 387-3633

Service et courtoisie

Permis Québec 1978

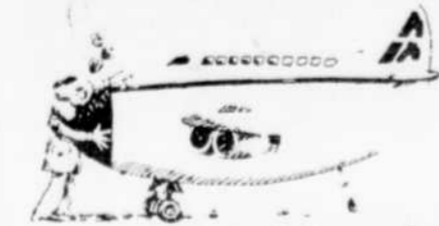
VOLER VERS NEW YORK OU MIAMI ÇA VOUS EST PLUTÔT INDIFFÉRENT... NON? PLUS NÉCESSAIREMENT!

En effet, vous pouvez vous joindre à nous. Nous aussi, nous volons vers Miami. Via New York. En route pour Rio et Buenos Aires. Tous les mercredis et samedis.

Aussi, en partance pour Miami ou New York, vous serez à bord de nos lignes aériennes internationales. Un spacieux 707 vous y mènera. Une occasion de plus pour profiter des avantages et d'un service propres aux vols outre-mer. De plus, vous apprécierez notre succulent menu

argenté incluant un filet mignon avec du vin et une consommation de votre choix de notre bar international.

D'accord, Les Lignes Aériennes Argentines n'offrent ce service



sensationnel de Mirabel que deux fois par semaine, mais si par chance vous partez pour New York ou Miami un mercredi ou un samedi... n'hésitez pas à changer l'indifférence en différence et soyez des nôtres. Nous vous attendons... laissez nous vous choyer avec notre hospitalité sud-américaine!

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou:

Les Lignes Aériennes Argentines
2085 avenue Union
Montréal, Québec H3A 2C4
Téléphone: (514) 282-1011

AEROLINEAS ARGENTINAS

la révélation de l'autre Amérique.

Gilles Lavigneur et son équipe de VOYAGES EN LIBERTE vous proposent pour l'automne et l'hiver:

HAWAII AVEC C.H.R.C.

Départ: 24 novembre
Retour: 10 décembre

Prix: \$709 par pers.
de Montréal
* Autobus aller-retour de Québec \$20. par pers. (min. 40 passagers).

MAROC

(Mystère du Sahara)
Départ: 24 décembre
Retour: 7 janvier

Prix: \$968 de Montréal
1 semaine de visite + 1 semaine à Agadir, avion, hôtels de première classe, 2 repas par jour, etc.

QUEBEC-ACAPULCO

Départs toutes les 2 semaines à compter du 18 déc. Dernier départ le 26 mars.

Prix:
à compter de
\$600 par pers.

CLUB MEDITERRANEE

A NOEL
"Les Almadies" Dakar, Sénégal
Départ: 23 décembre
Retour: 6 janvier

Prix: \$1,410 par pers.
de Montréal

SPECIAL HAWAII

1 MOIS
Départ: 17 décembre
Retour: 16 janvier
Avion, automobile, appartement en condominium, taxes.

Prix: \$849 par pers. de Montréal
(Base de 4 pers. par app)

QUEBEC-MIAMI

Séjours de 1, 2
ou 3 semaines

Prix:
à compter de
\$329 par pers.

CROISIERE GROUPE EN MEDITERRANEE

Départs: 11 ou 23 avril 1979, options de croisière/séjour
Transport par Wardair

Prix à compter de \$1,069 par pers. au départ de Montréal

• Tous ces voyages sont sujets aux conditions décrites dans nos brochures ou feuillets explicatifs

• Ne manquez pas l'émission "Parlons voyage avec Gilles Lavigneur" tous les samedis matin de 10h à 10h30 à CHRC

Pour tous vos projets de vacances communiquez avec nos conseillers en voyages: Skylark - Sunlight - Tour Mont-Royal - Treasure Tours - Mirabel Tours - Sunquest - Fiesta - Adventure Tours - Tourvac - Intervac etc.



voyages en liberté INC.

350, Chemin Sainte-Foy, Québec 687-5550 — Les Galeries Montmagny, 248-5676
Détenant d'un permis provincial

...fière de son passé colonial



Trafalgar Square et la statue de Nelson, à Bridgetown.

Texte et photos
par Louis Tanguay

"Il n'y a pas un seul pigeon à Trafalgar Square."

Si les Londoniens s'éveillaient, un matin, avec un titre pareil dans leur journal, ils en seraient sans doute bouleversés.

Mais à Bridgetown, les Barbadiens ne sont aucunement alarmés de cette réalité quotidienne.

Ils ont l'habitude de vivre avec des symboles de la grandeur de l'ancien empire, ramenés à la dimension d'une ancienne colonie insulaire.

L'histoire de leur île a été marquée par tellement de courants culturels que la partie la plus ancienne du port de la capitale porte le nom très français de "careenage", c'est-à-dire, lieu où on verse les bateaux sur leur flanc pour en nettoyer la coque.

À l'image des deux côtes de l'île (celle de l'ouest avec ses longues plages, et celles de l'est avec ses rochers sculptés par les courants violents de l'Atlantique), ce pays a une culture hybride.

Les seules choses qui n'ont pas été importées dans ce coin du monde semblent être les paysages et cette facilité (choquante pour un habitant du nord) avec laquelle toute végétation s'y épanouit.

La façon la plus populaire d'apprécier ces richesses naturelles locales est par voie maritime. Une réplique d'un bateau de pirate a même été construite pour donner au visiteur l'impression de participer à une expédition du 17^e siècle.

Mais, en se limitant à ce tour de la côte, on risque de manquer les panoramas plus spectaculaires qui s'offrent à partir des hauteurs des collines du milieu de l'île.

Comme point d'observation, on peut choisir Farley Hill, un parc national établi autour des ruines d'une ancienne maison de planteur, à la limite des paroisses de St. Peter et St. Andrew, d'où on sent le vent de l'Atlantique rafraîchir la côte est.

Cherry Tree Hill, l'un des sommets de l'île présente un panorama à peu près semblable dans un cadre moins aménagé.

Au bord de la route qui redescend vers l'Atlantique, on peut voir un ancien moulin à vent, et y apprendre les méthodes anciennes par lesquelles on extrayait, il y a un siècle, le sucre de la canne qui est la deuxième richesse nationale de l'île.

Il s'agit de Morgan Lewis Mill qui les touristes peuvent visiter.

Séparé des principales hauteurs par une étroite vallée, Chaiky Mount est formé par un monticule rapproché de la mer, moins élevé, mais plus escarpé.

Il s'agit d'une colline d'argile au sommet de laquelle des potiers ont choisi de tourner leur terre cuite.

Dans les dépliants touristiques, on annonce qu'il est possible de voir les artisans à l'oeuvre.

C'est peut-être vrai, en haute saison, quand la clientèle abonde, tout autour de l'île.

Mais en septembre, il y a de fortes chances de rater la démonstration qui, si on en croit les pots aux glaueurs manqués quand même offerts en vente, n'apprend pro-

bablement rien aux amateurs québécois un peu renseignés.

Pour être vraiment impressionné, il vaut mieux retourner à la mer. Dans les environs de Cattlewash et Bathsheba, la mer a été plus habile que les potiers à sculpter des formes originales dans la roche friable du littoral.

Tout près de cet endroit, un immense jardin botanique groupe des plantes venant de toutes les parties du monde tropical.

Mme Iris Bannochie a acclimaté sur une propriété ancestrale quelques milliers de plantes différentes, dont plus de 100 sont identifiées à l'aide de repaires numériques.

L'emplacement de la première église de l'île, celle de St. John, domine aussi un panorama spectaculaire de l'île.

Mais il vaut aussi la peine de visiter le cimetière, bien plus

ancien que l'actuel temple. On y trouve notamment une pierre tombale portant, en vieux anglais, l'inscription funéraire d'un prince grec, Ferdinand Paléologus, devenu planteur et décédé à la fin du 17^e siècle.

Sur la plantation de ce dernier, on trouve aujourd'hui un parc d'oiseaux. Entre les cages, on a fait pousser tous les arbres fruitiers que peut entretenir un climat aussi favorable.

Bridgetown

Bridgetown, la capitale de l'île est la seule ville importante du pays.

Outre le Trafalgar Square, le vieux port et les édifices du Parlement, on y trouve une rue commerciale (Broadstreet) fort achalandée, où les affiches invitent principalement au magasinage "hors-taxe".

Mais, du côté opposé, au bout d'une allée peu invitante qui longe tout de même la cathédrale St. Michael's, s'étend un parc entourant l'ancienne résidence du commandant des forces britanniques dans ce coin de l'empire.

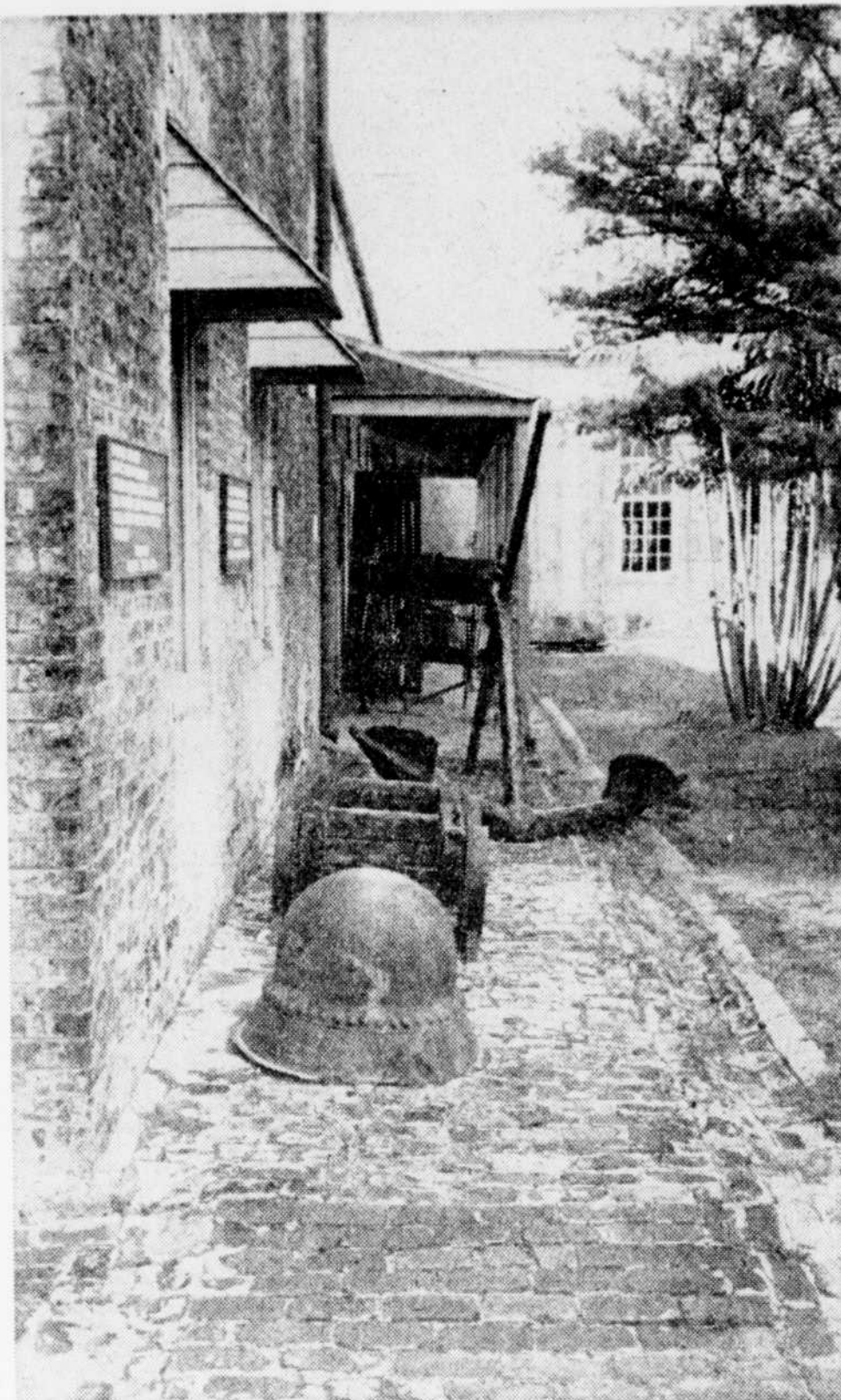
Plus impressionnant que l'aménagement même de cet espace vert, un arbre gigantesque fournit à lui seul son ombre à tout un secteur du parc.

Il s'agit d'un baobab dont le tronc mesure à la base plus de 54 pieds de diamètre, si bien qu'on le dit plus que millénaire.

Du côté est de la ville se trouve le Musée de la Barbade, aménagé dans la prison militaire de l'ancienne garnison.

On retrouve dans ses galeries une foule d'objets montrant l'histoire naturelle (faune aquatique, oiseaux et géologie) non seulement de la Barbade mais aussi des îles voisines.

D'importantes collections de meubles et objets anciens illustrent la vie quotidienne sur l'île au cours des siècles passés et une galerie de gravures dépeint, avec parfois une pointe d'humour, l'histoire et les moeurs de la période coloniale.



Musée de la Barbade: chaudron et chariot anciens de l'industrie sucrière.

LA MAISON DU VOYAGE

C'est bien plus qu'une Agence de Voyage:

- C'est AIR CANADA, AIR FRANCE, CPAIR, QUÉBECAIR...
- C'est aussi le CLUB MÉDITERRANÉE, SKYLARK, SUNFLIGHT, TOURS MONT ROYAL...
- C'est en plus une bibliothèque spécialisée, un centre de documentation, une salle de projection...
- C'est également un système de réservation et de confirmation par ordinateur...
- C'est surtout une équipe de professionnels à votre service dont 10 conseillers en voyage...
- C'est bien sûr VOYAGE 2000

NOUS TÉLÉPHONER
C'EST DÉJÀ VOYAGER
628-2020

BUREAUX OUVERTS:
LUNDI AU MERCREDI, 9h30 À 17h30
JEUDI ET VENDREDI, 9h30 À 21h00
SAMEDI, 10h00 À 16h00



DETENTEUR D'UN PERMIS
DU QUÉBEC

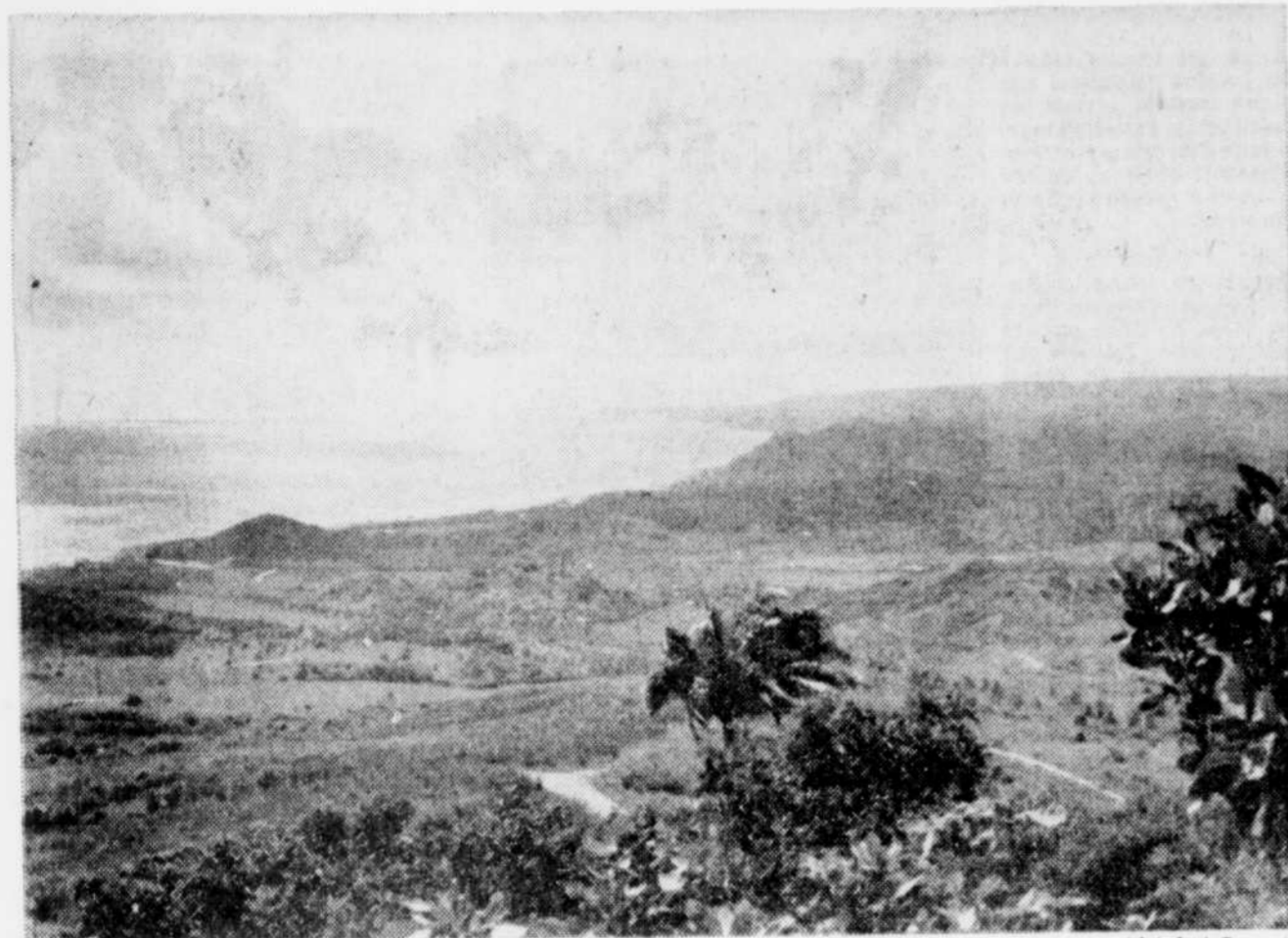
FORT LAUDERDALE
Le
OCEAN MILE
Motor Lodge
vous invite à passer
D'ABREABLES VACANCES
Vos hôtes:
Simons et Peter
27 motels disponibles. Télécouleur. Piscine chauffée. Vue sur la mer. Balcon privé. 16 motels avec cuisine.
Pour réservation:
1(305) 688-1891
4101 North Ocean Blvd., FL33308

SUEZ
MOTEL
FACE À L'OCEAN
182^e RUE
MIAMI BEACH, FLA. 33154
SPECIAL D'AUTOMNE
7 JRS - 7 NUITS
1 À 4 PERSONNES
DE \$9800 À \$162
par chambre
par semaine
couvert la chambre
24 avril au 18 déc.
le prix inclut
GRATUIT
• Tennis sur place
• Une partie de golf gratuite - terrain tout près - adultes
• Une admission au Calder Race Course - adultes
• Cocktail gratuit
• Souvenirs gratuits
2 piscines et piscine spéciale pour enfants - plage privée
Inclus: organisés - Club de nuit - Restaurants - Face à l'océan
Bob Lucas - Prop. - gérant
FRAIS VIRES 947-6748
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Telex no. 51-8893

3585, 1^{re} AVENUE CHARLESBOURG QUÉBEC, QUÉ. G1H 2V5

tourisme

Expansion rapide du tourisme barbadien



Vue de la côte atlantique à partir de Cherry Tree Hill.

(photo Louis Tanguay)

Texte et photos par Louis Tanguay

Les grandes plantations de canne à sucre ont été la première richesse de la Barbade.

Depuis les années 1880 cependant, les Barbadiens ont appris à vivre les villégiatures et ensuite les touristes.

Ceux-ci n'ont cessé d'augmenter en nombre au point de devenir l'objet de la plus importante activité économique du pays.

L'an dernier on a dénombré environ 270,000 visiteurs (20% de plus qu'en 1976) dans cette île dont la population totale se situe un peu au-dessus de 250,000.

Le plus fort contingent de touristes à débarquer dans l'île vient du Canada (84,700 en 1977, dont 24,000 du Québec). C'est beaucoup plus que le nombre de visiteurs américains.

Même si la plus grande part des Canadiens provient d'Ontario, les statistiques des autorités touristiques indiquent que la clientèle québécoise augmente plus rapidement (18% en 1977 par rapport à 1976) que celle de l'ensemble du Canada (14% pour la même comparaison).

La prépondérance des touristes canadiens s'explique, aux yeux des autorités locales, par la croissance générale de la tendance des Nord-Américains à prendre leurs vacances à l'extérieur.

On veut aussi voir un signe de l'attrait ressenti par les Canadiens pour un pays dont les institutions politiques ont la même origine.

Aucune étude n'a toutefois permis, jusqu'à maintenant d'identifier les motifs réels de choix des visiteurs.

Une conclusion qui saute aux yeux, à la lecture des statistiques locales c'est que l'île attire une clientèle croissant rapidement (20% de plus en 1977 qu'en 1976).

Ce phénomène pose en soi la question d'un éventuel seuil de saturation touristique dans une île où l'on retrouve déjà une infrastructure pouvant héberger en

même temps 10,000 visiteurs (5,000 chambres environ) sur une superficie de seulement 166 milles carrés soit approximativement quatre fois le territoire de l'île d'Orléans.

Si la saturation des possibilités de l'industrie ne préoccupe pas dans l'immédiat les gens de la commission touristique, cette situation pourrait néanmoins exister au cours de la prochaine décennie.

En effet, dans les milieux politiques le chiffre d'un demi-million de visiteurs a déjà été mentionné comme un maximum.

Cette année, cependant, l'addition de 290 nouvelles unités d'hébergement (6% de plus) ne suit pas la progression de la clientèle.

Toutefois, l'ouverture, au cours de l'an prochain, d'une nouvelle aérogare très moderne, est susceptible de créer des pressions accrues sur le développement de l'île.

Car l'un des problèmes majeurs de l'industrie touristique barbadienne, à l'heure

actuelle, est l'insuffisance du nombre de sièges à bord des avions reliant ce pays au reste du monde, selon M. Maurice Ward, président de la commission de tourisme.

Si toutes les possibilités de développement touristique sont exploitées, il faudra, selon M. Allistair Green, directeur des relations publiques du service du tourisme, chercher une clientèle plus sélectionnée.

Car les équipements de l'île sont loin d'être également utilisés pendant toute l'année.

Par exemple, le taux d'occupation des chambres d'hôtel, et des appartements pour visiteurs, varie de 88% en février à 27% en juin.

A première vue on est porté à croire qu'une telle variation doit avoir des conséquences énormes en termes de chômage.

Mais, d'expliquer M. Green, des interruptions d'emploi dans un hôtel coïncident pour beaucoup de travailleurs avec

une période de travail dans les champs de canne.

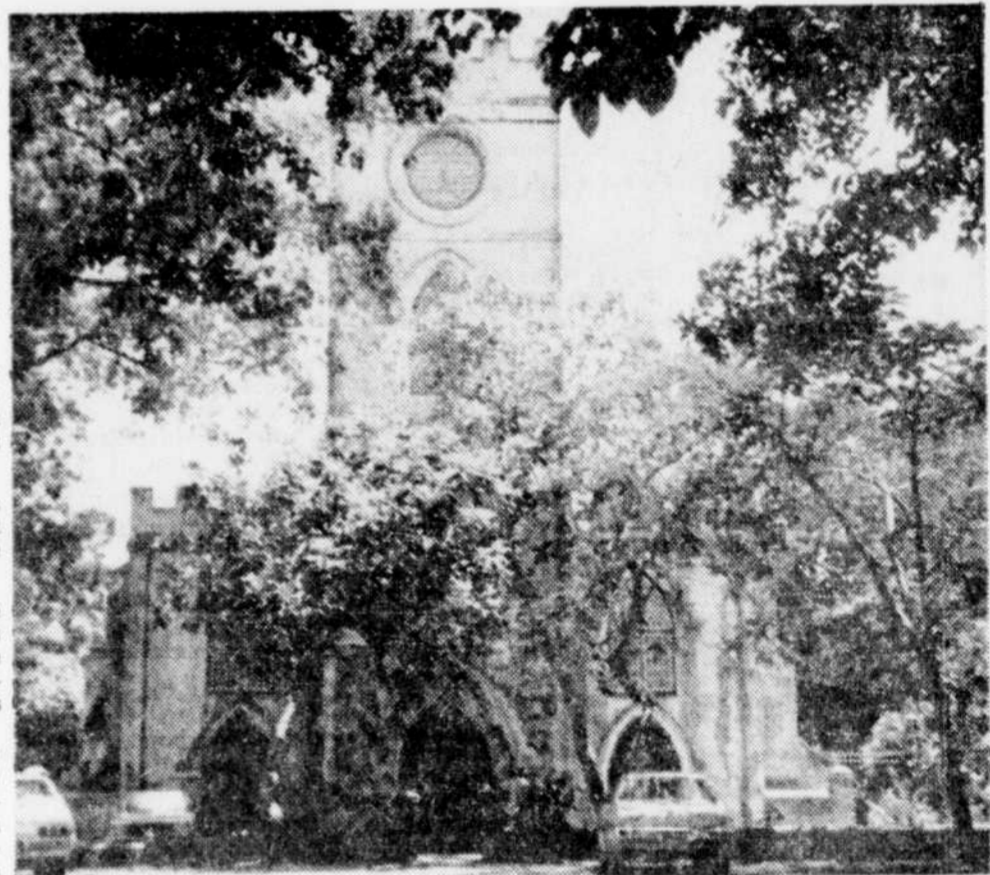
Peu d'hôtels, semble-t-il, ferment complètement leurs portes en basse saison et c'est dans bien des cas pour permettre des réparations ou des rénovations.

Par ailleurs, certains établissements préfèrent garder les employés qu'ils ont entraînés suivant leurs méthodes pendant toute l'année, quitte à les faire travailler seulement une semaine sur deux à certains moments, plutôt que de les perdre.

Les gens rencontrés dans divers services d'hôtellerie ou de restauration, en septembre, n'ont pas de problème de chômage.

A cette période tranquille, ceux qui sont en fonction sont les permanents.

Impossible par contre, de savoir quelle proportion ils représentent des quelque 15,000 insulaires dont l'emploi dépend directement ou indirectement du tourisme.



L'église St-John de la Barbade

Fiche technique

Situation: L'île de la Barbade est située à l'extrémité est de l'archipel des Antilles, à la même hauteur que le Nicaragua.

Dimensions: Le pays s'étend sur une superficie de 166 milles carrés, l'île ayant une longueur de 22 milles du nord au sud et une largeur maximale de 14 milles.

Population: 253,000 habitants.

Capitale: Bridgetown, 97,000 habitants.

Climat: Tropical. Les moyennes de température varient le jour, de 87 degrés Fahrenheit, en août et septembre à 83 degrés en décembre, janvier et février, et la nuit de 69 à 71 degrés.

Langue: Anglaise. Les insulaires parlent aussi entre eux le "Bajan", abréviation pour Barbadian, un patois qui défie l'entendement pour un Québécois moyennement bilingue.

Argent: Le dollar barbadien vaut approximativement la moitié d'un dollar américain.

Transport: Le transport en commun est très peu coûteux et les taxis très nombreux. Pour louer une voiture, il faut aussi obtenir un permis de conduire local en présentant aux autorités policières un permis valide dans un autre pays et en déboursant 10 dollars barbadien. Comme en Angleterre, les Barbadiens conduisent du côté gauche de la route.

Lignes aériennes: Air Canada a deux liaisons hebdomadaires Montréal-Barbade et trois autres via Toronto sur son horaire régulier. Une taxe d'aéroport de 10 dollars barbadien est imposée à chaque visiteur au moment du retour. Plusieurs grossistes en voyages organisent des vols nolisés pour leurs clients achetant des vacances à forfait.

HAWAÏ CALIFORNIE



Pour nos vacances, on a choisi la Californie et les îles Hawaï d'Air Canada.

On y va ensemble?

Des vacances sur mesure

Air Canada vous propose toute une gamme de circuits de vacances dans les îles Hawaï. En voici deux exemples qui comprennent chacun l'aller-retour de Québec, en L-1011 d'Air Canada à partir de Toronto ou de Dorval, l'aller-retour Los Angeles-Honolulu par Western Airlines, la cérémonie du lei à l'arrivée, les taxes locales et frais de service, une visite touristique d'Honolulu, les transports aller-retour entre les aéroports et les hôtels, et la possibilité de faire un arrêt à Los Angeles au retour, sans supplément de tarif aérien.

Aventure à Waikiki

15 jours à compter de \$777

Des plages, de la détente et de l'exotisme à volonté. Vous séjournez 14 nuits à l'Hotel Inn on the Park de Waikiki où vous goûterez à l'hospitalité et à la chaleur des insulaires. Prix par personne, deux personnes par chambre: tarif aérien compris; départ tous les vendredis jusqu'au 8 décembre; taxe de transport aérien n'excédant pas \$8 en sus. ITWA-ITAWA 14

Waikiki et Los Angeles

11 jours à compter de \$736

Vous séjournez 3 nuits au célèbre hotel Sheraton Town House de Los Angeles et 7 nuits au Miramar de Waikiki. Le prix comprend également une visite touristique de Los Angeles. Prix par personne, deux personnes par chambre: tarif aérien compris; départ tous les vendredis jusqu'au 1er décembre; taxe de transport aérien n'excédant pas \$8 en sus. ITLW-ITALW 10



On y va ensemble

Profitez-en pour utiliser votre carte enRoute pour régler certains frais du voyage. Pour tout renseignement concernant l'ensemble de nos circuits de vacances disponibles, complets ou partiels, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

AIR CANADA

L'Attaché
Centre de villégiature en bordure de mer.

- Plage • Piscine • Bain de pieds et terrain de jeux • Golf et tennis gratuits • Téléviseur couleur dans toutes les chambres • Cuisinettes
- Chambres avec terrasse privée • Restaurant, salle à diner et salle de séjour

*Gratuit: enfants de moins de douze ans partageant la chambre des parents (2 enfants maximum)

Pour réservations, informations et brochure couleur gratuite:
Téléphone à frais virés: (305) 923-4631
2711 South Ocean Drive
Hollywood-By-The-Sea, Florida 33022

3 1/2 PIÈCES
APPARTEMENTS DE VACANCES
BAS TARIFS FAMILIERS POUR 2, 3, 4 personnes
305-864-2232

Rodney
MOTEL & APTS.
94th ST. & COLLINS AVE.
MIAMI BEACH, FLA. 33154

voyages solange goulet inc.
(418) 626-8966
Centre commercial Le Bourg-Royal, 1010 est, 80e Rue, Charlesbourg, Qué. G1G 5W5.
Détenneur d'un permis du Québec. Nos bureaux sont ouverts le jeudi et le vendredi jusqu'à 21h. Demandez nos brochures.

Mme Solange Goulet, présidente.
Conseillères: Dorothée, Marjorie, Angèle.

Invitation: Soirée-rencontre à la Salle de Bal du Château-Frontenac, vendredi 17 novembre. Danse avec orchestre. Prix de présence. (Carte: \$3.00; tenue de ville)

<p>Vacances SkyLark</p> <p>2 sem.</p> <p>Acapulco \$399 Barbade \$409 Fort Lauderdale \$329 Floride \$299 Hawaï \$689 Nassau \$319 Puerto Rico \$439 Jamaïque \$469</p> <p>Occupation triple</p>	<p>Sunflight</p> <p>2 sem.</p> <p>Miami \$399 St. Petersburg \$419 Hawaï \$649 Freeport \$369 Acapulco \$489 Jamaïque \$529 Puerto Rico \$559 Ste-Lucie \$559 Haïti \$479 Barbade \$609</p> <p>Occupation triple</p>	<p>Treasure Tours</p> <p>2 sem.</p> <p>Palm Beach \$429 Miami \$399 Freeport \$399 Puerto Rico \$519 Barbade \$499 Jamaïque \$519 Acapulco \$509 Cancun \$549 Nassau \$519</p> <p>Occupation triple</p>
<p>MI-ROYAL</p> <p>2 sem.</p> <p>Circuit Mexique Acapulco, Taxco, Purus, Mexico, Cuernavaca, Acapulco \$949</p> <p>Acapulco \$619 Guadeloupe \$709 Martinique \$719 Hawaï \$739</p> <p>Occupation double</p>	<p>AUTOBUS MIAMI</p> <p>16 jours, Noël - 23 déc. \$399 ou 7 janvier \$424 16 jours, 24 février ou 11 mars \$419 16 jours, 3 ou 18 mars 10 ou 25 mars \$579 17 mars au 1er avril \$579</p> <p>21 jours, 17 février ou 9 mars \$579 21 jours, 24 février ou 16 mars \$549</p> <p>* plus croisière à Nassau, 3 jours facultatifs. Occupation 4 personnes par chambre.</p>	<p>Mosaïques Belvédère</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mosaïque Acapulquienne (1 sem., 2 sem., 3 sem.) • Route du Yucatan et Cozumel (circuit 2 sem.) • La grande route mexicaine (circuit 2 sem.) • La route de San José et Acapulco (circuit 2 sem.) <p>* Plusieurs visites touristiques et repas inclus. Prix à partir de \$654 (chambre double)</p>
<p>TOURVAC - ACAPULCO (toutes les 2 semaines) Prix à partir de \$568 (4 par chambre)</p> <p>Départs de Québec à partir du 18 DECEMBRE</p> <p>Tous ces prix sont pour 2 personnes par chambre pour janvier • Rabais collectif pour occupation de 3 ou 4 personnes par chambre • Demandez nos brochures et prix Hiver '79</p>		

partir un peu

Les documents indispensables

par Vincent CLICHE

Un passeport, c'est en quelque sorte une clé qui permet d'entrer dans un pays étranger, d'en sortir et de revenir dans son propre pays.

C'est le document qui, en voyage, est le plus précieux, plus encore que l'argent dans notre porte-monnaie.

Et pourtant, il est relativement facile d'obtenir cette pièce d'identité. A preuve, les 3.037.389 passeports canadiens valides actuellement en circulation.

Mais dans certains pays, il faut plus qu'un passeport pour entrer: il faut être muni d'un visa, tandis que, dans d'autres, le passeport n'est même pas nécessaire, une carte de tourisme ou une simple carte d'identité suffisent.

Sans devoir fournir d'explications, chaque pays se réserve le droit d'imposer des conditions d'entrée, de fixer la durée du séjour, ou même de refuser l'entrée à un visiteur. Pour éviter d'être retenu ou retardé à votre arrivée dans le ou les pays que vous voulez visiter, renseignez-vous, avant votre départ du Canada, sur tout ce qui a trait aux visas, aux permis d'entrée ou de sortie, aux certificats médicaux, etc.

Plusieurs personnes ou organismes peuvent vous fournir ces renseignements, à commencer par votre agent de voyages, les ambassades, consulats ou missions des pays qu'on veut visiter ou encore les services de tourisme et les compagnies aériennes étrangères.

Règle générale, les citoyens canadiens n'ont pas besoin de passeport ou de visa pour voyager aux États-Unis, au Mexique et dans quelques pays des Antilles. En ce qui concerne le Mexique, certains pays des Antilles et d'Amérique du Sud, il faut toutefois une carte de tourisme ou d'autres titres de voyage.

Cependant, il est à conseiller de toujours se munir d'un passeport lorsqu'on voyage à l'étranger, car c'est la pièce d'identité par excellence et la preuve indiscutable de votre citoyenneté en cas de difficulté.

Comment obtenir un passeport?

Les procédures à suivre: Il faut d'abord se procurer un formulaire de demande de passeport. Ces formulaires sont disponibles dans tous

les bureaux de poste et la majorité des agences de voyages.

Il y a deux types de formulaires: le formulaire "A" pour les requérants âgés de 16 ans et plus et le formulaire "B" pour les requérants âgés de moins de 16 ans.

Des instructions détaillées accompagnent chaque formulaire: il faut obtenir deux photographies de passeport, faire certifier son formulaire ainsi qu'une photographie par un répondant éligible, inclure les frais de \$12, annexer une preuve documentaire de citoyenneté: soit le certificat de naissance pour les requérants nés au Canada, soit un certificat de citoyenneté canadienne pour ceux nés hors du Canada; et, enfin, inclure le passeport antérieur pour annulation.

Où l'obtenir?: En envoyant les formulaires et documents requis par la poste à l'adresse suivante: Ministère des Affaires extérieures, Bureau des Passeports, Ottawa, KIA 0G3.

Ou en présentant (soi-même ou par personne interposée) sa demande et les documents requis à un bureau régional de passeports. Pour le Québec, ce bureau régional est situé au 1080 Côte du Beaver Hall, Montréal, tél.: 514-283-2152.

Le délai normal en envoyant sa demande par la poste à Ottawa est de 2 à 3 semaines, tandis qu'en se rendant au bureau de Montréal, le délai normal d'émission est de 3 à 5 jours.

En 1977, sur les 738.612 passeports canadiens émis, 107.505 l'ont été par le bureau régional de Montréal.

Les mois les plus occupés ont été mars, mai et juin.

Les erreurs les plus fréquentes: Selon M. Michel Leduc, directeur intérimaire du Bureau des passeports de Montréal, les erreurs les plus fréquentes constatées lors d'une demande de passeport sont les suivantes:

— Les requérants soumettent une photocopie de leur preuve documentaire de citoyenneté au lieu du document original.

— L'occupation des individus ayant agi à titre de répondant n'appartient pas à celles inscrites dans la liste des occupations éligibles.

— Seulement une des deux photographies est signée.

— Les gens qui incluent leur ancien passeport oublié d'inclure également leur certificat de naissance ou de citoyenneté.

Les services additionnels: Pour ajouter le nom d'un enfant dans un passeport déjà établi, il faut se procurer un formulaire B-1 en communiquant avec le Bureau des passeports, le compléter, ajouter la preuve documentaire de citoyenneté pour l'enfant et transmettre ces documents et le passeport au Bureau des passeports. Il n'y a pas de frais pour ce service.

Pour ajouter le nom de femme mariée dans un passeport valide établi au nom de jeune fille, il faut transmettre au Bureau des passeports, le certificat de mariage, le passeport et la somme de \$5 pour couvrir les frais de ce service.

En cas d'échéance du passeport en voyage: Avant de quitter le Canada, assurez-vous que votre passeport n'expirera pas pendant votre voyage et que vous l'avez signé dans l'espace prévu à cet effet à côté de la photographie. Si votre passeport échoit pendant un séjour prolongé à l'étranger, vous pouvez en obtenir un nouveau en vous adressant à l'une des missions diplomatiques ou consulaires du Canada à l'étranger.

En cas de perte: Votre passeport est un document précieux; ne le laissez jamais dans des endroits non gardés tels que autocar, voiture ou chambre d'hôtel. Si vous le perdez ou s'il vous est volé, mettez-vous immédiatement en contact avec les autorités policières de l'endroit et avec l'ambassade ou le consulat du Canada.

Avant de pouvoir émettre un passeport de remplacement, la mission doit faire enquête sur les circonstances de la perte ou du vol et vous devez fournir une preuve de votre citoyenneté canadienne. Veuillez noter aussi que de nouvel-

les photographies sont requises et qu'il en coûte \$12 pour remplacer le passeport égaré.

Le visa

Certains pays (heureusement pas ceux qui sont les plus fréquentés) exigent en plus du passeport un visa d'entrée. Leur consulat ou ambassade vous donneront les formulaires nécessaires que vous complèterez et retournerez accompagnés de votre passeport.

Le nombre de pays qui exigent un visa est restreint. En Amérique, il y en a très peu; en Europe, seuls les pays d'Europe de l'Est exigent cette formalité; au Moyen et Proche-Orient, tous les pays l'exigent, de même que la plupart des pays d'Afrique et une grande partie des pays d'Asie.

La réglementation concernant les visas peut cependant être modifiée en tout temps et diffère d'un pays à l'autre. Certains pays peuvent vous l'émettre à la frontière même, tandis que dans d'autres cas, il est

essentiel de l'avoir avant de quitter le Canada. Ainsi, si vous voulez voyager en Union soviétique, vous devez vous assurer que le visa émis par l'ambassade ou le consulat soviétique indique toutes les villes où vous comptez vous rendre et prévoit les escales ou correspondances à Moscou.

Autres formalités

Quelques pays, surtout en Amérique Centrale et en Amérique du Sud, exigent aussi un document appelé "carte de tourisme", qui ressemble étrangement à un visa, mais dont la procédure d'obtention est encore plus simple.

Enfin, plusieurs pays exercent un contrôle sur les sorties et peuvent exiger des formalités ou documents spéciaux pour autoriser votre départ du pays. Si l'autorisation de sortie présente des difficultés, il est recommandé d'avertir immédiatement la mission diplomatique ou consulaire du Canada (ou de la Grande-Bretagne, s'il n'y a pas de bureau canadien dans le pays).



Économisez jusqu'à **\$150** par couple

DÉPARTS DE MONTREAL

Partez avant la foule de l'hiver, envolez-vous vers le soleil avec Vacances SkyLark sur une vacances d'automne à prix d'aubaine. Tous les avantages sont les mêmes qu'un séjour à prix courant!

Puerto Rico
(départ le dimanche via Québecair 727)

El San Juan Towers
Moderne, première classe, logement en appartement en bordure de la plage, près des divertissements.

1 SEMAINE 12, 19, 26 nov, 10 déc		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$359	\$329	\$60 par couple
2 SEMAINES 12, 19 nov		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$449	\$419	\$60 par couple
2 SEMAINES 10 déc		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$519	\$489	\$60 par couple

Condado Beach
Un hôtel qui allie le style traditionnel de l'Espagne et le confort du modernisme.

1 SEMAINE 12, 19, 26 nov, 10 déc		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$359	\$319	\$80 par couple
2 SEMAINES 12, 19 nov		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$469	\$429	\$80 par couple
10 déc		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$589	\$549	\$80 par couple

Carib Inn
Recommandé aux amateurs de tennis et à ceux qui recherchent des vacances de détente économiques.

1 SEMAINE 12, 19 nov, 10 déc		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$349	\$299	\$100 par couple
2 SEMAINES 12, 19 nov		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$439	\$389	\$100 par couple
10 déc		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$499	\$449	\$100 par couple

Barbade
(Départ les vendredis par Wardair 707)
(24 nov. & 8 déc. — 2 semaines)



Coconut Court
(départ du 8 déc.)

Ideal pour ceux qui désirent passer leurs vacances dans un appartement simple et confortable à proximité de tout.

2 SEMAINES		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$439	\$389	\$100 par couple

Merriville
(départs 24 nov. & 8 déc.)

Un emplacement idéal, près de la plage, des boutiques et des restaurants.

2 SEMAINES		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$449	\$409	\$80 par couple

Blue Horizon
(départs 24 nov. & 8 déc.)

Cet hôtel-appartements agréablement meublé se dresse de l'autre côté de la rue qui longe la plage Rockley Beach.

2 SEMAINES		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$489	\$449	\$80 par couple

Espagne
2 SEMAINES — DÉPARTS du 29 oct. & du 13 nov
(Départ les dimanches en 747 de Wardair)

Contraste Espagnol & Méandre Marocain
Contraste Espagnol

Une excursion d'une semaine en autocar, à la découverte des contrastes qui marquent la campagne et les villes de l'Espagne, suivie d'une semaine à Torremolinos.

2 SEMAINES Départ du 29 octobre		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$709	\$634	\$150 par couple

Méandre Marocain. Excursion d'une semaine en autocar, vers le Maroc, plus une semaine au Melia Costa del Sol, à Torremolinos.

2 SEMAINES Départ du 13 novembre		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$699	\$624	\$150 par couple

Acapulco
(Départ les samedis par jet 707 de Wardair)
(11, 18, 25 nov — 2 semaines)

Villa Los Arcos
Un excellent hôtel de type économique et à l'ambiance chaleureuse.

2 SEMAINES		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$409	\$379	\$60 par couple

El Matador
Le choix des Canadiens en particulier des amateurs de tennis.

2 SEMAINES		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$409	\$369	\$80 par couple

Continental
départ 11 nov

Le paysage somptueux de cet hôtel de luxe en fait l'endroit idéal pour les vacances.

2 SEMAINES		
Prix courant	Prix d'aubaine	Économisez
\$469	\$409	\$120 par couple

LES VACANCES SKYLARK COMPRENNENT:

- vol aller-retour de Montréal à destination • repas et consommations sans frais à bord de l'avion • transferts entre l'aéroport et l'hôtel et maintenance des bagages • logement pendant 7 ou 14 nuits • cocktail et réception de bienvenue • services d'un représentant Skylark • sac de plage Skylark. Non inclus: taxe de départ canadienne de \$8 par personne, taxes locales et frais de service.

Profitez de ces prix d'aubaine dès maintenant! Les prix cités sont par personne (occupation double) et varient selon la date de départ, la durée du séjour et le logement choisi. Ces programmes sont sujets aux termes et conditions de la Brochure Skylark automne-hiver 78/79.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL

VOYAGES SPECIAUX

Vacances SkyLark

Les vacances de vos rêves débutent par une visite chez nous.

JAMAÏQUE LAUDERDALE ACAPULCO et IXTAPA
FREEPORT BAHAMAS PUERTO VALLARTA
LA COSTA DEL SOL PUERTO RICO

EFFICACITE - EXPERIENCE - CONFIANCE

VOYAGES Laurier

EDIFICE PAQUET PLACE LAURIER

Tél.: 659-1330

Détenteur d'un permis provincial

VOYAGES ET SAFARIS Inc.

6555, 3e AVENUE OUEST CHARLESBOURG - 628-9191

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi, mercredi, de 9h à 12h, jeudi, vendredi, de 9h à 20h, samedi, de 11h à 15h.

Détenteur d'un permis du Québec

Succursale à St-Raymond - 337-7601

— QUEBEC-ACAPULCO à partir de **\$600⁰⁰** (2 pers. par chambre)

Direct, du 18 déc. au 26 mars, incluant: avion Québec-Acapulco et retour en direct, séjour à l'hôtel pour 14 nuits, transferts, taxes et services, autres avantages.

— CROISIÈRES AUX ANTILLES

- Britanis, 1 sem. à partir de **\$549⁰⁰***
- Sun Princess, 1 sem. à partir de **\$799⁰⁰***
- Mardi Gras et Carnivale, 1 sem. à partir de **\$569⁰⁰***

Possibilités de séjour additionnel à Puerto Rico ou Miami selon la croisière, tarifs sur demande.

* 2 pers. par cabine, tous repas et activités compris, avion de Montréal et retour compris.

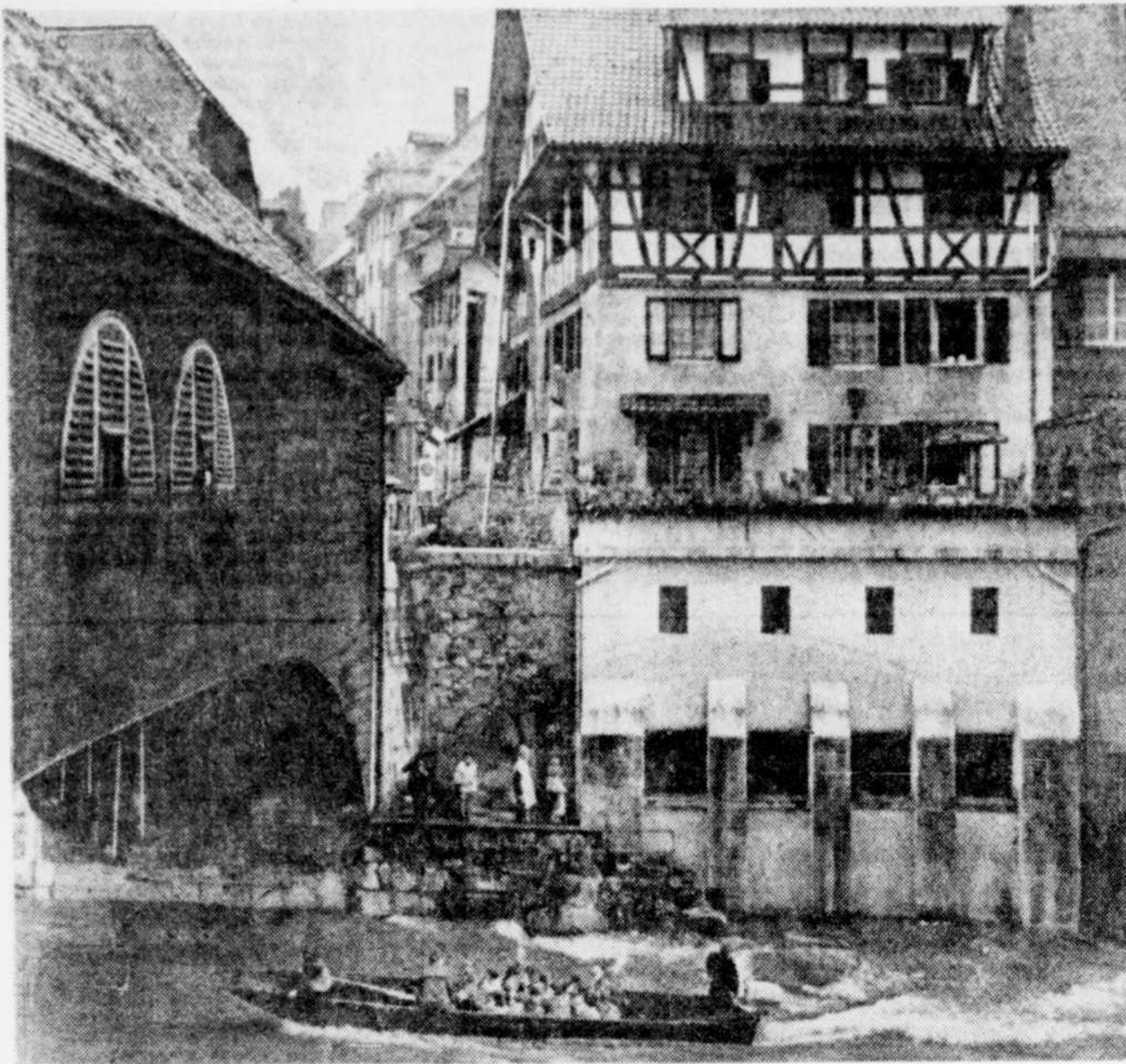
Bien sûr!

VOYAGES MICHEL

4, Place Québec, Québec	529-8981	Place Jacques-Cartier, Gaspé	368-1145
1320, avenue Maguire, Québec	527-3454	2300 ouest, boul. Dionne, St-Georges, Beauce	228-7070
Place Fleur de Lys, Québec	522-7113	Carrefour St-Georges, St-Georges, Beauce	228-7676
675, Marguerite-Bourgeois, Québec	527-2583	140, St-Barnabé, Rimouski	723-7747
352 est, rue Racine, Chicoutimi	549-8874	741, St-Rue, Shawinigan	537-5151
Centre Les Rivières, Trois-Rivières	379-1982	Galerie Montigny, Montmagny	248-0710
Centre Manicouagan, Manicouagan	589-9885		

tourisme

Baden, petite ville aux multiples attraits



Baden et l'un de ses vieux ponts couverts

BADEN, Suisse (PC)— Cette charmante petite ville, à 17 minutes seulement par train de Zurich, a quatre caractéristiques principales: c'est une ville d'eaux, un centre historique pourvu de ruines intéressantes, un centre commercial moderne et un centre industriel.

L'histoire de Baden en tant que station thermale remonte à l'époque des Romains. Les rudes tribus germaniques y étouffèrent la culture pendant plusieurs siècles, mais les bains furent remis à l'honneur au Moyen Âge, bien que les nobles aient choisi de vivre assez loin des sources d'eau minérale, lesquelles se trouvaient à la courbe de la rivière Limmat. Une forteresse fut érigée sur la colline pour défendre la ville au-dessous. Aujourd'hui, Baden compte 10 hôtels et deux stations de bains, ainsi que 20 sources minérales.

Il y a un parc de 40,000 mètres carrés et un casino datant du 19e siècle, et un théâtre d'une capacité de 600 sièges, où on présente des opérettes, des pièces et des ballets pendant l'été, de même que des spectacles hebdomadaires pendant l'hiver.

Enjeux limités

Le casino et le théâtre font partie du Kursaal, qui était à l'origine la salle des traitements, mais qui, comme dans la plupart des stations thermales européennes, est le centre des activités sociales. Conformément à la loi suisse, les enjeux au casino sont limités à cinq francs suisses, soit environ \$3.

La plupart des hôtels sont groupés dans le cours de la rivière, et les chambres y sont de \$22 à \$86 par personne. Dans la vieille partie de la ville, on peut louer des chambres pour environ \$14 par personne, y compris le petit déjeuner, le service et les taxes.

Un des plus anciens hôtels est le Bernahof, qui date du 19e siècle, mais auquel on a ajouté récemment une aile moderne. Il est relié directement aux Bains thermaux, qui sont réservés de 16h à 8h aux clients du Vernahof et du luxueux Stadhof, administré par les mêmes propriétaires. Les deux hôtels donnent sur une jolie cour intérieure et sur des jardins au bord de la rivière.

Château en ruines

Le long de la rivière, on a aménagé une promenade ombragée de beaux arbres et qui mène à la partie médiévale de Baden.

Dans la vieille ville, les 175 étroites marches de l'escalier Saint-Nikolas mènent aux ruines du Schloss Stein, autrefois le siège de l'autorité officielle pour les vastes domaines des Habsbourg dans la région environnante, y compris Zurich. Le château fut détruit à deux reprises, en 1415 et en 1712, et seule la tour et une partie des murs fortifiés tiennent encore debout.

Juste en-dessous se trouve la chapelle Saint-Nikolas, où une messe est célébrée en l'honneur du saint tous les 6 décembre à 17h. Le spectacle est saisissant, étant donné

qu'il n'y a pas d'électricité et que tous les gens présents doivent porter une chandelle.

Dans la ville au-dessous, la Porte de la tour, construite en 1441, est couronnée de tourelles et d'un clocher. A l'intérieur, sur le square, il y a une fontaine de pierre représentant un lion.

L'église de la ville, telle qu'elle est maintenant, contient des parties de l'édifice du 13e siècle, mais l'église originale avait été construite par les Romains. Pour visiter le trésor de la sacristie, il faut prendre rendez-vous avec le sacristain. Le trésor comprend entre autres de magnifiques calices et une très ancienne statue de la Vierge tenant le Christ Enfant.

Des statues d'or

Il contient également un ostensorio du 15e siècle et des statues en or représentant les saints patrons de l'église, Damien et Cordula.

L'hôtel de ville, près de l'église, comporte trois édifices anciens. La partie gothique du centre, ouverte au public, loge l'historique salle des réunions, avec ses verrières aux dessins héraldiques. Cette salle fut le siège du Parlement de l'ancienne Confédération suisse, de 1421 à 1712.

Récemment, on a percé un tunnel à travers le Schlossberg (montagne du château) et on y a aménagé un centre commercial, mais il y a également des magasins intéressants dans le vieux quartier.

Le Baden industriel est représenté par Crown, Boveri et Compagnie, fondée en 1891, et une des plus grandes compagnies industrielles de Suisse. Autour des usines, il y a des logements pouvant recevoir 1,500 travailleurs étrangers.

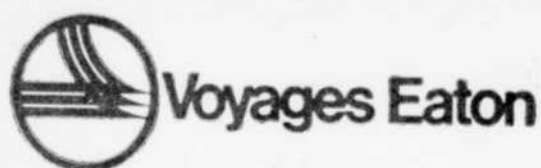
Encore le da Vinci

MUNICH (AFP)— La République populaire de Chine veut acquérir le paquebot de luxe italien "Leonardo da Vinci", 33,500 t.

Le quotidien ouest-allemand Sueddeutsche Zeitung de Munich indique mardi que la compagnie d'armement italienne Finmare veut se débarrasser du navire parce que les frais d'exploitation sont trop élevés. Le "Michelangelo" et le "Raffaello" avaient déjà été cédés à l'Iran pour des raisons semblables et servent à présent de mess et d'hôtel pour les officiers de la marine iranienne dans le port de Bandour Abbas.

Pékin, pour sa part, écrit le journal, veut créer une flotte de navires de croisière destinée notamment aux Occidentaux et qui devrait lui rapporter des devises. La solde des marins et du personnel chinois n'étant, comme celle des Soviétiques, pas très élevée, une exploitation rentable peut être attendue.

Le "Leonardo da Vinci" a été lancé en 1960 après le naufrage dramatique du "Andrea Doria".



Hélène Bienvenue



Ginette Corre



Louise Maurais



Françoise Martel

Puerto Rico - Skylark

1 semaine à partir de **\$319**
2 semaines à partir de **\$419**



Clearwater - Treasure Tours

1 semaine à partir de **\$289**
2 semaines à partir de **\$389**



Hawaii - Skylark

2 semaines à partir de **\$669**
3 îles à partir de **\$879**



Fort Lauderdale - Treasure Tours

1 semaine à partir de **\$299**
2 semaines à partir de **\$379**



Barbade - Skylark

1 semaine à partir de **\$349**
2 semaines à partir de **\$409**



Miami - Skylark

1 semaine à partir de **\$229**
2 semaines à partir de **\$270**



Tous ces voyages portent la fameuse garantie de Voyages Eaton. Vous serez toujours bien servis avec Voyages Eaton!

Ces prix comprennent le transport de Montréal, les transferts et le logement.

Les prix indiqués sont par personne (occupation double) et varient selon la date de départ et le logement choisi. Consultez les brochures pour avoir la liste complète des avantages, clauses et conditions.

Place Ste-Foy
653-9331

Un autre avantage: vous pouvez utiliser votre carte-comptable Eaton.

Permis du Québec

CLUB MEDITERRANEE

Hiver 1978/79

<p>ALMADIES / ASSINIE Sénégal Côte d'Ivoire 28 oct. au 21 avril, dép. samedi.</p> <p>Sejour: 12 jours à partir de \$744</p> <p>Semaine suppl. à partir de \$434</p> <p>Tarif aérien (à ajouter au prix du séjour)</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td></td> <td>8/16 jours</td> <td>8/17 jours</td> </tr> <tr> <td>DAKAR</td> <td>\$545</td> <td>\$570</td> </tr> <tr> <td>ABIDJAN</td> <td>\$629</td> <td>\$680</td> </tr> <tr> <td>DAKAR/ABIDJAN</td> <td>\$639</td> <td>\$680</td> </tr> </table>		8/16 jours	8/17 jours	DAKAR	\$545	\$570	ABIDJAN	\$629	\$680	DAKAR/ABIDJAN	\$639	\$680	<p>PARADISE ISLAND 29 oct. au 17 déc. et 7 janv. au 21 janv.</p> <p>1 sem. \$645 2 sem. \$1,090 28 janv. au 26 mars</p> <p>1 sem. \$745 2 sem. \$1,290 1er avril au 25 juin</p> <p>1 sem. \$615 2 sem. \$1,030</p> <p>CANCUN 29 oct. au 17 déc. et 8 avril au 29 avril</p> <p>1 sem. \$680 2 sem. \$1,040 7 janv. au 1er avril</p> <p>1 sem. \$760 2 sem. \$1,200</p> <p><small>Tarif incluant le transport aérien de Montréal, les transferts, logement pour la durée du séjour choisi, tous les repas (vin compris), toutes les activités sportives mises à votre disposition par le Club, ainsi que la taxe canadienne de transport. Carte de membre \$15 et assurance en sus.</small></p>
	8/16 jours	8/17 jours											
DAKAR	\$545	\$570											
ABIDJAN	\$629	\$680											
DAKAR/ABIDJAN	\$639	\$680											

Consultez la brochure pour avoir la liste complète des avantages, clauses et conditions.

BROCHURES D'HIVER SUR DEMANDE RESERVEZ TOT!

VOTRE VOYAGE COMMENCE CHEZ NOUS!

Pour tous renseignements concernant votre prochain voyage, MARC BONNEAU et GINETTE LEMIEUX vous invitent à venir les rencontrer ou téléphoner à:

VOYAGES QUE-BOURG LTEE
1551 ouest, boul. Jean-Talon
Charlesbourg - G1B 2L5
RESERVEZ TOT! **626-3061**
Détenteur d'un permis du Québec #17025008-0438

Pourquoi dépenser une fortune pour le week-end quand vous pouvez dépenser \$29 à Montréal?



*2 nuits par personne, chambre double, sans taxe. Arrivées le vendredi ou le samedi. Les réservations doivent être faites 24 heures à l'avance et sont assujetties à la disponibilité des chambres.

le.
Reine Elizabeth
Hôtel du Centre-ville de Québec
20 ans d'excellence

Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyages, n'importe quel hôtel Hilton ou du CN ou encore avec le service de réservations Hilton.

EATON

La Tamise renait de la pollution



Paysage de la tamise

par Patrice COLLEN

LONDRES (AFP) — Les Londoniens pourront peut-être prochainement pêcher le saumon au pied du vénérable palais de Westminster. La Tamise, qui était encore il y a une dizaine d'années une "rivière morte", renaît progressivement et plus d'une centaine d'espèces de poissons différentes ont été identifiées en plein Londres dans la "royal river".

La pollution de la Tamise n'est pas née avec la révolution industrielle. Déjà en 1357, le roi Édouard III, revenant d'une bataille contre les Écossais, remarquait en chevauchant le long de la Tamise "l'abominable puanteur" qui s'en dégageait. Il s'empressa d'édictier un "ordre royal"

pour faire cesser cet état de choses, qui resta lettre morte.

La situation s'améliora sensiblement après le grand incendie de 1666, qui détruisit en quelques jours plusieurs siècles de crasse accumulée. Jusqu'au milieu du 18ème siècle, le poisson abondait dans la Tamise à tel point que le petit peuple des apprentis se plaignait d'avoir trop souven du saumon dans son assiette.

A la fin du 18ème siècle, la situation se dégrada rapidement. La "rivière royale", avec l'explosion démographique, devint vite un gigantesque égout. En 1849 et 1854, une épidémie de choléra asiatique, provoquée en grande partie par l'insalubrité de l'eau, provoqua la mort de 25.000 personnes. La révolution industrielle des 19ème et 20ème siècles agrava encore

la situation au point que la Tamise pouvait être considérée comme une "rivière morte". Les seuls organismes vivants ayant survécu étaient l'anguille — une espèce particulièrement coriace — et le ver de vase. Les prélèvements effectués à l'époque montraient que l'eau ne contenait plus un seul gramme d'oxygène. L'été, à marée basse, une odeur pestilentielle se dégageait des bords du fleuve dans certains quartiers de Londres. Ce n'est qu'en 1964 que s'amorça la véritable "renaissance" de la Tamise. Grâce à un ambitieux programme de rénovation des égouts et à la construction d'une gigantesque usine de traitement des eaux usées à Crossness, dans la région londonienne, la pollution put être endiguée. Un an plus tard, les effluents qui incommodaient les Lon-

doniens certains jours d'été avaient disparu. Et en 1978, plus de cent espèces de poissons différentes étaient recensées dans la partie urbaine de la Tamise.

De Greenwich à Kingston, on peut voir, le dimanche, des milliers de pêcheurs s'aligner sur les berges de la Tamise en quête de maquereaux ou de perches qui remontent la partie maritime du fleuve. A tel point que les autorités londoniennes envisagent de réintroduire sur une grande échelle le saumon dont le dernier spécimen a été pêché il y a plus de 80 ans.

Toutefois, les dirigeants du "Thames Water Authority", responsable de l'ensemble du bassin de la Tamise, sont loin de crier victoire. La Tamise est, en effet, à nouveau menacée par certaines substances

toxiques utilisées dans l'industrie, notamment les pesticides et les composés du mercure, qui ne sont pas éliminés par les moyens de traitement classiques.

Quoi qu'il en soit, la renaissance de la Tamise est à mettre à l'actif des autorités londoniennes qui ont déjà réussi à réduire considérablement la pollution atmosphérique. Le célèbre "smog", mélange de brouillard et de suie, n'est plus qu'un souvenir. Depuis le grand "smog" de 1952, qui entraîna la mort d'environ 4.000 Londoniens, les émissions de fumées domestiques ont pratiquement disparu. Et les animaux cessent de bouder la capitale: 162 espèces d'oiseaux ont été recensées dans un rayon de 30 km autour de la cathédrale Saint Paul, soit deux fois plus qu'au début du siècle.

SUIVEZ LES OISEAUX MIGRATEURS VERS LE SUD... JUSQU'AU VERMONT



Passez des vacances au Vermont et épargnez des dollars.

A l'automne, plusieurs commerçants du Vermont acceptent en paiement comptant la monnaie canadienne au pair, en novembre tout autant qu'en décembre et même en janvier pour plusieurs. Suivez les oiseaux migrateurs vers le sud... et passez quelques temps avec nous au Vermont à épargner.

A ce temps-ci de l'année, les récoltes sont terminées, l'air frais et pur vous fait hâter le pas. C'est une période reposante, où dans une auberge tranquille ou bien un centre de villégiature moderne vous rencontrerez sûrement de nouveaux amis.

Vous trouverez aussi de nombreuses aubaines dans les boutiques, des festivités locales ou peut-être ferez-vous votre première descente en ski de la saison.

Les commerçants suivants acceptent l'argent canadien au pair sur toutes les transactions au comptant durant le mois de novembre* ou aux dates indiquées à chacun.

Table with columns: VILLE, COMMERCE, DATES, VILLE, COMMERCE, DATES. Lists various Vermont locations and their participating businesses for Canadian currency acceptance.



NOUS

soussignés, pourvoyeurs d'information aux heureux touristes; ayant toujours été fiers de nos magnifiques paysages, de nos sites historiques, de nos chauds, accueillants et pittoresques auberges, hôtels et établissements routiers; ayant toujours fait l'éloge de notre éternel et toujours fascinant littoral et des autres attractions, naturelles ou érigées, de nos Etats-Unis d'Amérique; ayant toujours été fiers de notre excellente cuisine et de nos divers services ayant pour but la détente totale; ayant, bref, toujours mis en valeur la réputation des U.S.A. en tant que lieu de villégiature par excellence,

DÉCLARONS QUE

du 14 octobre au 3 décembre 1978, alors que la température est encore clémente, que nos montagnes et collines sont encore verdoyantes (à l'exception de quelques pics neigeux pour les amateurs de ski), que nos vallées sont paisibles et nos routes sont moins fréquentées,

LES TARIFS SERONT ÉTABLIS EN DOLLARS CANADIENS

et les devises ou chèques de voyage canadiens seront acceptés avec plaisir dans les hôtelleries, restaurants, auberges, tavernes, établissements routiers ou tout autre endroit de villégiature dans la Nouvelle Angleterre ou le nord de l'Etat de New York où le grand sceau "Tarifs canadiens ici" sera affiché, que nous serons très accueillants et attendez-vous à passer des vacances agréables et reposantes, car nos amis canadiens nous sont très précieux.

Dans l'espoir de vous ménager le meilleur accueil et de vous fournir plus d'information au sujet des établissements participants, nous vous suggérons, gentil voyageur, de communiquer avec votre club automobile local ou avec nous.

INFOROUTE U.S.A. MONTRÉAL 861-0481

CENTRE D'INFORMATION DE VOYAGE E-U 1200 AVENUE MCGILL COLLEGE (BUREAU 2030) CENTRE CAPITOL, MONTRÉAL, QUÉBEC H3B 4G7



Recherchez ce grand sceau officiel

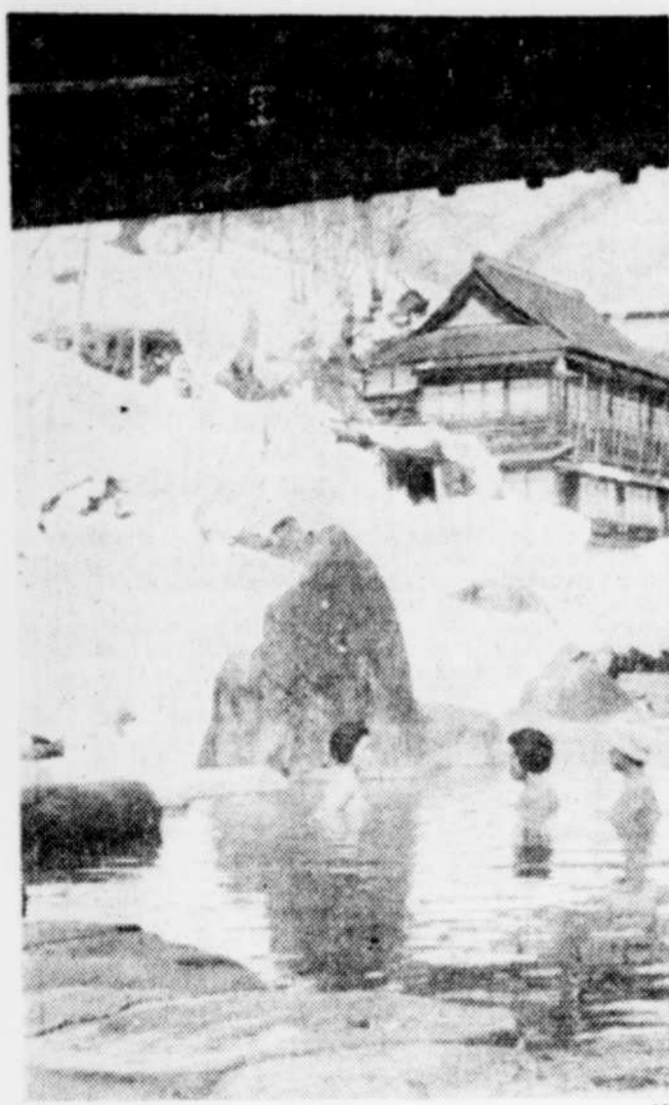


Recherchez ce décalque ou cette affiche indiquant les membres participants.

Pour autres renseignements: Inforout (Toronto) (Montréal) • Vermont Travel Div., Montpelier, VT 05602 • Vermont Information Center, 2047, rue Peel, Montréal

tourisme

Une tradition japonaise qui se perd



Bain dans une source thermique

TOKYO (AP) — L'opulence et le changement dans les styles de vie sont en train de menacer l'une des traditions japonaises — le bain public.

Beaucoup déplorent la décadence de ce qui fut pour des générations le centre de l'activité sociale et un symbole de rassemblement de la population dans les îles japonaises. Mais les dernières statistiques montrent que, rien qu'à Tokyo, 248 établissements de bains publics ont été fermés depuis 1968.

Bien qu'il en reste 2.400 dans la ville, beaucoup ne survivent que grâce à des activités annexes comme la blanchisserie-minute, ou simplement la fidélité de clients de longue date.

Une des causes principales de cette décadence des bains publics est la croissance rapide de la construction d'appartements modernes dotés de bains privés. Le fait de construire en dur a apporté le sceau de l'anonymat dans beaucoup de cités urbaines, et l'individualisme prend de plus en plus le pas sur les vieilles habitudes de faire les choses en commun.

L'origine du bain public — appelé sento, ou bain payant, en japonais — date de plus de six siècles. Dans les temps anciens, hommes et femmes avaient les mêmes facilités, sans barrière de pudeur. Les influences de l'extérieur et les temps qui changent ont

mis fin à ceci, et l'on ne trouve plus guère de bains mixtes aujourd'hui que dans quelques stations thermales éloignées.

Les sections séparées pour chaque sexe comprennent deux vastes bassins, l'un contenant de l'eau chaude, et l'autre de l'eau encore plus chaude — presque bouillante. Il y a un espace hors des bassins où des robinets donnent de l'eau pour se laver et se rincer. Ceci, en effet, ne se fait jamais dans le bassin lui-même, il sert uniquement à se tremper et à se relaxer.

Comme toute chose, le prix du bain public a augmenté. Aujourd'hui il coûte environ l'équivalent de 3,50 FF. Il y a dix ans, il coûtait dix fois moins. Il fut un temps où il y avait aussi un supplément pour les femmes qui désiraient se laver les cheveux. Cela fut supprimé dès que les hommes commencèrent à laisser pousser leurs cheveux et que les femmes crièrent alors à la discrimination.

Mais la tradition du bain public en a fait plus qu'un simple endroit où se laver. C'est devenu un endroit où les gens se rencontrent pour discuter des événements de tous les jours, racontent des histoires sur leurs voisins en se frottant mutuellement le dos, et savourent le plaisir d'être ensemble, une chose qui a toujours été importante pour les Japonais.

La densité de population

des principales zones urbaines japonaises — 47 millions de personnes, c'est-à-dire 42 pour cent de la population totale, vivent dans un rayon de 48 kilomètres à Tokyo, Osaka et Nagoya — a permis au bain public de rester une activité commerciale. Pendant que l'économie du Japon se développait rapidement, le logement prenait du retard. Des millions de personnes vivent

encore dans des maisons minuscules ou dans des appartements sans bains individuels ni sanitaires.

Dans la plupart des nouvelles constructions, l'existence d'une salle de bains est considérée comme allant de soi, et beaucoup de Japonais aspirent à un tel mode de vie dès qu'ils en ont les moyens. Un plan de cinq ans, ambitieux, prévoit la création de 8,6

millions nouveaux logements pour 1980, minuscules en taille, astronomiques en coût, mais modernes.

"Les choses ont complètement changé", dit le propriétaire d'un établissement de bains publics qui a récemment dû fermer.

Mais ceux qui utilisent encore le bain public font de installations personnelles,

sont légions, et on peut les voir régulièrement dans la rue, portant leurs cuvettes et leurs serviettes pour le jour du bain.

Il y a aussi ceux qui ne se résignent pas à la décadence de telles institutions. Certains ont constitué des clubs de bain pour encourager la survie de ce qui leur apparaît être l'un des délices de la vie japonaise.

Macao: l'enfer du jeu

Macao, Reuter — Le jeu, sous toutes ses formes, demeure la principale activité de la colonie portugaise de Macao, sur la côte sud du continent chinois.

Les quatre casinos de Macao fonctionnent vingt-quatre heures sur vingt-quatre et tous les jours de l'année.

Ils voient affluer chaque week-end les joueurs venus de Hong Kong — l'enclave britannique à une soixantaine de kilomètres de l'autre côté de l'estuaire.

Ils débarquent par dizaines de milliers, les uns par vedettes rapides, les autres par ferry-boat... foule terriblement bigarrée où les hommes d'affaires étoient aussi bien les petits colporteurs que les simples ouvriers, les ménages et les prostituées. Tout ce monde vole à Macao avec une seule passion, le jeu, un seul désir, celui de miser son argent.

Personne ne se met sur son trente et un pour aller au casino, sauf le jour du Nouvel An chinois. C'est la seule occasion où les fonctionnaires portugais sont autorisés à aller tenter leur chance, eux aussi, sur le tapis vert.

L'atmosphère des maisons de jeu de Macao est essentiellement chinoise: beaucoup de bruit, de fumée et de couleur. Le plus surprenant est sans doute de voir de vieilles silhouettes ridées d'hommes à qui, en les voyant, on serait tenté de faire l'aumône, jeter des sommes énormes sur les tapis et attendre la décision de Dame Fortune avec un détachement qui donne à penser qu'ils font cela tous les jours.

Les Chinois, dit-on, sont le peuple le plus joueur du monde. Si l'on juge par les enjeux, Macao rivalise avec les deux autres grandes mecs mondiales du jeu: Monte Carlo et Las Vegas.

Les casinos sont gérés par un syndicat dont on évalue les bénéfices nets annuels à au moins 280 millions de patacas (à peu près l'équivalent de \$52 millions) et qui fournit à l'administration de Macao le cinquième de tous ses revenus.

Les occasions de jouer sont presque infinies à Macao. En dehors des casinos, la colonie portugaise possède aussi une piste de lévriers et un stade de pelote. Un circuit de

trot est également en construction.

Les casinos offrent tous les jeux traditionnels (roulette, baccara, blackjack, poker, etc...) mais aussi un certain nombre de jeux purement chinois.

Tel est, par exemple, le Fan Tan, un jeu où le croupier pose à l'envers une coupe d'argent sur des boules de porcelaine. On retourne ensuite la coupe et l'on retire les boules par groupes de quatre. Les paris se font sur le nombre de boules qui resteront à la fin du décompte (une, deux, trois ou quatre).

Chaque coupe contient à peu près une quarantaine de boules, mais avant même que le décompte soit fini, le joueur expérimenté a déjà deviné s'il a gagné ou perdu.

On raconte que pendant la Deuxième Guerre mondiale, lorsque beaucoup d'habitants de Macao mouraient de faim ou du beribéri, les corps étaient transportés sur des jonques vers des îles au large.

Les croque-morts les chargeaient toujours par groupes

de quatre... ils jouaient au Fan Tan avec les cadavres.

Personne ne se souvient que la banque du casino de Macao ait jamais sauté, mais les recits sont nombreux de joueurs ayant amassé des fortunes immenses en l'espace d'une nuit.

Il arrive souvent que les gens venus de Hong Kong, et qui perdent leur argent sur les tables de Macao, acceptent des prêts des arnaqueurs qui rôdent toujours autour des maisons de jeux, en échange de leurs papiers. Les jeunes filles qui sont assez naïves pour accepter un tel marché n'ont plus qu'à se livrer à la prostitution pour récupérer leurs passe-ports.

Chaque année, Macao agit comme un aimant et attire à lui plus de deux millions de résidents chinois de Hong Kong et à peu près un demi-million d'étrangers.

Ceux qui perdent laissent leur argent et leurs espoirs à Macao. Quant aux gagnants, ils ont tôt fait de dépenser leur argent dans les restaurants et les cabarets, ou pour acheter des cadeaux.

De toutes façons, c'est toujours Macao qui gagne.

LE TOUT POUR SEULEMENT \$145*

TAP vous offre les vacances "Le Portugal à son meilleur" — une semaine à Lisbonne et à Madère. Ces vacances comprennent:



3 nuits dans un hôtel à Lisbonne, au cœur de cette ancienne cité. Salle de bain privée et petit déjeuner continental sont compris.

PLUS 3 jours à explorer une des plus fascinantes des grandes capitales. Commencez avec une excursion touristique d'une demi-journée. Flânez sur les trottoirs en mosaïque et dans les rues tortueuses. Traversez le Tage en bateau passeur. Laissez-vous séduire par le rythme du fado, la musique traditionnelle du Portugal.

PLUS 4 nuits à Madère, dans un hôtel — suite avec vue sur l'océan, salle de bain privée, cuisinette, petits déjeuners continentaux et diners somptueux. Aussi: terrasse, piscine, sauna, restaurants, bars et boutiques.

PLUS 4 jours enchanteurs dans l'île-jardin du Portugal, en commençant par une excursion d'une demi-journée dans la pittoresque ville de Funchal. Vous n'oublierez jamais les splendeurs et les parfums exotiques de Madère. (Christophe Colomb, voyageur émérite, y a déjà vécu; il savait choisir ses destinations!)



PLUS du soleil à profusion, sans payer un sou de plus. Et aussi les collines légendaires de Lisbonne, les montagnes majestueuses de Madère, les vignobles, les cathédrales, les marchés pittoresques, les fleurs sauvages, le charme incomparable d'une vieille civilisation.



*Des vacances à prix modiques, et des surprises agréables.

Le prix indiqué est pour une personne (deux personnes par chambre) et ne comprend pas le voyage en avion. Parmi les avantages non mentionnés, et offerts par le Portugal à prix incroyablement bas: les meilleurs fruits de mer d'Europe, des terrains de golf réputés, des boîtes de nuit ultra-chic. Confiez à TAP, Transports Aériens Portugais, le soin de vous y transporter et de vous faire vivre la chaleureuse hospitalité portugaise. Dès que vous serez à bord d'un de nos avions, vous ressentirez le charme tout spécial du Portugal.

Notre agent de voyages connaît bien les vacances TAP.

Montrez cette annonce à votre agent de voyages: il se fera un plaisir de vous donner plus de renseignements sur ces vacances ou les nombreuses autres vacances TAP, toutes organisées par des spécialistes canadiens renommés. Il peut aussi vous renseigner sur des départs de 2 ou 3 semaines de ces mêmes vacances (\$155, 3 semaines — \$230), et vous informer sur les tarifs et horaires TAP. Ou, téléphonez-nous à Zenith 66050. Les vacances TAP vous offrent tout ce qui peut vous intéresser, depuis le golf et les jardins exotiques jusqu'aux excursions avec guide, au Portugal et ailleurs.



TAP

TRANSPORTS AERIENS PORTUGAIS

Les Voyages Paul E. FLEURY Inc.
2893, 1ère Avenue, suite 24, Québec, 628-7801
Dépositaire d'un permis du Québec

Invitation spéciale à toute notre clientèle
SOIREE DANSANTE ANNUELLE
Le 28 octobre au Castel Bellevue. Prix de présence entre autres, voyage à Acapulco pour 1 semaine. Réservations s.v.p.
* Groupes spéciaux pour l'hiver avec départs de Québec *

CIRCUIT AU MEXIQUE à partir de \$866	L'ESPAGNE à partir de \$629	CROISIERE AUX ANTILLES ET PUERTO RICO à partir de \$809	LA JAMAIQUE à partir de \$489	MARTINIQUE - GUADELOUPE à partir de \$919	ACAPULCO à partir de \$539
--	---------------------------------------	---	---	---	--------------------------------------

MIAMI BEACH par autocar Choix d'hôtels: Shelburne et Marco Polo
16 jours: 23 décembre, 24 février, 3, 10, 17 mars.
21 jours: 17, 24 février, 3 mars.

MIAMI BEACH par avion Choix d'hôtels: Shelburne et Marco Polo
15 jours: 11, 18, 25 février, 4, 11, 18 mars.
22 jours: 11, 18, 25 février, 4, 11 mars.
29 jours: 25 février.

Heures d'ouverture: lundi-vendredi 9 à 21 h. Samedi 10 à 16h.

MIAMI BEACH AUTOCAR pour les Fêtes, départ le 22 décembre. 16 jours, départs les 17, 24 février, 3, 10 et 17 mars. 21 jours, départs les 17 et 24 février, 3 et 10 mars. A PARTIR DE \$513 MIAMI BEACH AVION Départs en groupe de Québec. 15 jours, départs les 11, 18 et 25 février, 4 et 11 mars. 22 jours, départs les 25 février, 4 mars. 28 jours, départ le 25 février. Vols ABC INTERVAC par WARDAIR A PARTIR DE \$482 TOURNEES EN FLORIDE 1 semaine à Miami et croisière à Nassau et Freeport, 3 ou 25 mars. Croisière par Costa Line \$1035	MEXICO LA ROUTE DE SAN JOSE ACAPULCO 20 janvier au 3 février 24 février au 10 mars \$894	CROISIERE AUX ANTILLES BRITANNIQUES plus 1 semaine à PORTO RICO 2 au 16 avril Célébrez Pâques au soleil A PARTIR DE \$789 Vacances SkyLark
ESPAGNE Costa Del Sol 4 semaines, départs les 13 et 27 février. A PARTIR DE \$629 Vacances SkyLark	ILES CANARIES MAROC Du 11 au 25 mars 7 jours à Las Palmas 6 jours au Maroc \$980 Trans-Mondial	SKI en TCHECOSLOVAQUIE 1 semaine, du 15 au 22 février. Avion, hôtel, repas, massage, Stribike Pleso. Option: 2e semaine. En collaboration avec Sports-Experts. \$634 Trans-Mondial

VOYAGES PARADIS
CARREFOUR CHARLESBOURG
8000, boul. Henri-Bourassa
suite 248, Charlesbourg, Qué.
Tél.: 627-0911

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9h à 18h
JEUDI, VENDREDI: 9h à 21h
SAMEDI: 10h à 14h
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

La ruée vers l'or revit à Skagway

SKAGWAY, Alaska (PC) — Pour la plupart des passagers qui font la croisière estivale de Vancouver à l'Alaska, Skagway est la dernière escale. A partir d'ici, ils doivent prendre le train ou l'avion pour voir le reste de l'Alaska.

Skagway est le point culminant de la croisière, parce qu'elle ressemble à une authentique ville de la ruée vers l'or. Prince Rupert, C.-B., la première escale, est un centre moderne de pêche. Juneau, qui demeure la capitale de l'Alaska en attendant que la nouvelle soit construite que la ville, comporte tellement d'édifices modernes qu'il est difficile de repérer les vieilles bâtisses, sauf pour quelques "saloons" sur les quais.

Mais à Skagway, les rues sont bordées de maisons de bois délabrées, auxquelles on a mis de fausses façades. Bien qu'il eût été plus économique et plus facile d'entretenir des routes et des trottoirs pavés, les gens de la ville ont voté pour conserver les trottoirs de bois et les routes de terre, même si cela apporte de la poussière par temps sec et de la boue quand il pleut.

La plupart des construc-

tions datent de la ruée vers l'or de 1898 et sont encore en usage, sauf qu'aujourd'hui on y vend des souvenirs, des radios, des appareils de télévision ou de l'essence. Au moins trois des vieilles auberges sont encore ouvertes.

Aubaines abondantes

Bien que les passagers n'aient habituellement pas le temps, entre deux bateaux, deux trains ou deux avions, d'assister à un spectacle local, la plupart trouvent le temps d'acheter des peaux de mouton, des ornements de jade, des objets sculptés en ivoire, en os et en pierre calcaire, ou encore des lingots d'or. Ceux qui veulent se replonger dans un peu de l'atmosphère de la ruée vers l'or peuvent visiter le musée ou prendre un verre à l'hôtel Golden North.

L'hôtel, à trois étages, est surmonté d'un dôme au-dessous d'une tourelle qu'on peut apercevoir de tous les points de la ville. Le foyer est meublé comme un boudoir victorien, avec une vieille pendule au mur et un lustre élaboré.

Sur les murs, on peut voir de grandes photos de Skagway telle qu'elle était en 1897, alors qu'elle comptait 10.000

habitants et des tentes, des maisons, des magasins, des écuries, des toilettes extérieures, des saloons, des salles de danse et des casinos. Sur les tables et sur le rebord des fenêtres, sont disposés des bassins, des cruches et des vases de nuit en porcelaine.

Meubles offerts en cadeau

Les 33 chambres de l'hôtel contiennent des meubles victoriens offerts en cadeau par les vieilles familles de Skagway, lorsque les propriétaires actuels ont redécouvert l'hôtel pendant la période de la ruée vers l'or. La plupart des chambres sont tapissées avec du papier d'époque; certains des lits sont en chêne ou en acajou massif; plusieurs sont des lits à colonnes, et d'autres sont en cuivre ou en fer peint.

Le Skagway Inn fut autrefois un saloon et une salle de danse, et il est également meublé à l'ancienne. Il y a également le vieux Pack Track Inn. L'hôtel le plus grand et le plus nouveau en ville est également meublé dans le style "gold rush", et a été décrit par un marchand comme "l'idée qu'on se fait à Hollywood d'une maison mal fameuse", ce qui est regrettable parce que la plupart des

citoyens de Skagway tiennent à conserver l'atmosphère authentique de leur ville.

Au temps de sa splendeur, Skagway, d'où les prospecteurs partaient explorer les gisements d'or du Klondike, était connue partout dans le monde, et si on en croit M. Samuel P. Steele de la Northwest Mounted Police, elle était "à peu près comme l'enfer sur la terre... l'endroit le plus désordonné au monde".

Aujourd'hui, c'est une ville tranquille de moins de 800 habitants. Elle ressemble à Dawson en ce qu'un grand nombre de ses bâtisses originales sont encore en usage.

Les gens de la place ont travaillé avec amour à leur conservation, mais ils y seront aidés désormais par suite de la création du Parc historique de la ruée vers l'or (Gold Rush Historical Park).

La partie historique de la ville comprendra l'ancien palais de justice; la taverne de Soapy Smith; la maison Pullen, autrefois une maison de pension; deux églises; la station de pompiers et la maisonnette du capitaine Moore, le premier colon de l'endroit.

L'hôtel Golden North a été également classé monument historique.

Les édifices moins anciens

seront remodelés pour s'harmoniser avec l'environnement et les vieilles maisons qui en ont besoin seront restaurées. Les deux édifices du chemin de fer, au coin des rues Broadway et Second, seront transformés en centres d'information.

Des plans sont préparés pour faire dévier la route autour de la ville et pour remettre la voie ferrée du

hite Pass and Yukon le long de la rue Broadway, avec des locomotives et des wagons de l'époque comme décoration. Pendant les périodes de grande activité touristique, Broadway deviendrait une voie piétonnière.

Ceux qui aiment bien Skagway telle qu'elle est espèrent que toutes ces améliorations ne gâcheront pas son intégrité naïve actuelle.



la voyagerie



VOYAGES FRONTENAC INC.

Siege social: Place Laurier (côté ouest) 2700, boul. Laurier, Ste-Foy TEL.: 651-9610

Succursale: Centre d'achats La Canardière 2945, boul. Ste-Anne, Giffard TEL.: 667-7051

Croisières Skylark aux Caraïbes, 1 semaine.

Départ de San Juan. Incluant transport aérien de Montréal et à San Juan et retour, transferts, tous les repas et divertissements en croisière, service d'un représentant Skylark.

Possibilité d'une semaine supplémentaire dans un hôtel de San Juan, à compter de \$160.

TSS BRITANIS à compter de \$549	SUN PRINCESS à compter de \$799
---	---



Voyages au pays de l'Evangile

exclusif à Voyages Frontenac en collaboration avec SWISSAIR.

Groupe accompagné par Mgr René Bélanger. Départ le 2 janvier 1979, retour le 11.

ZURICH - TEL AVIV - JERUSALEM - JERICHO - QUMRAN - TIBERIADE - NAZARETH

Incluant transport aérien, logement dans des hôtels de première classe, tous les repas, visites, etc.

\$1050

ACAPULCO AVEC TOURVAC

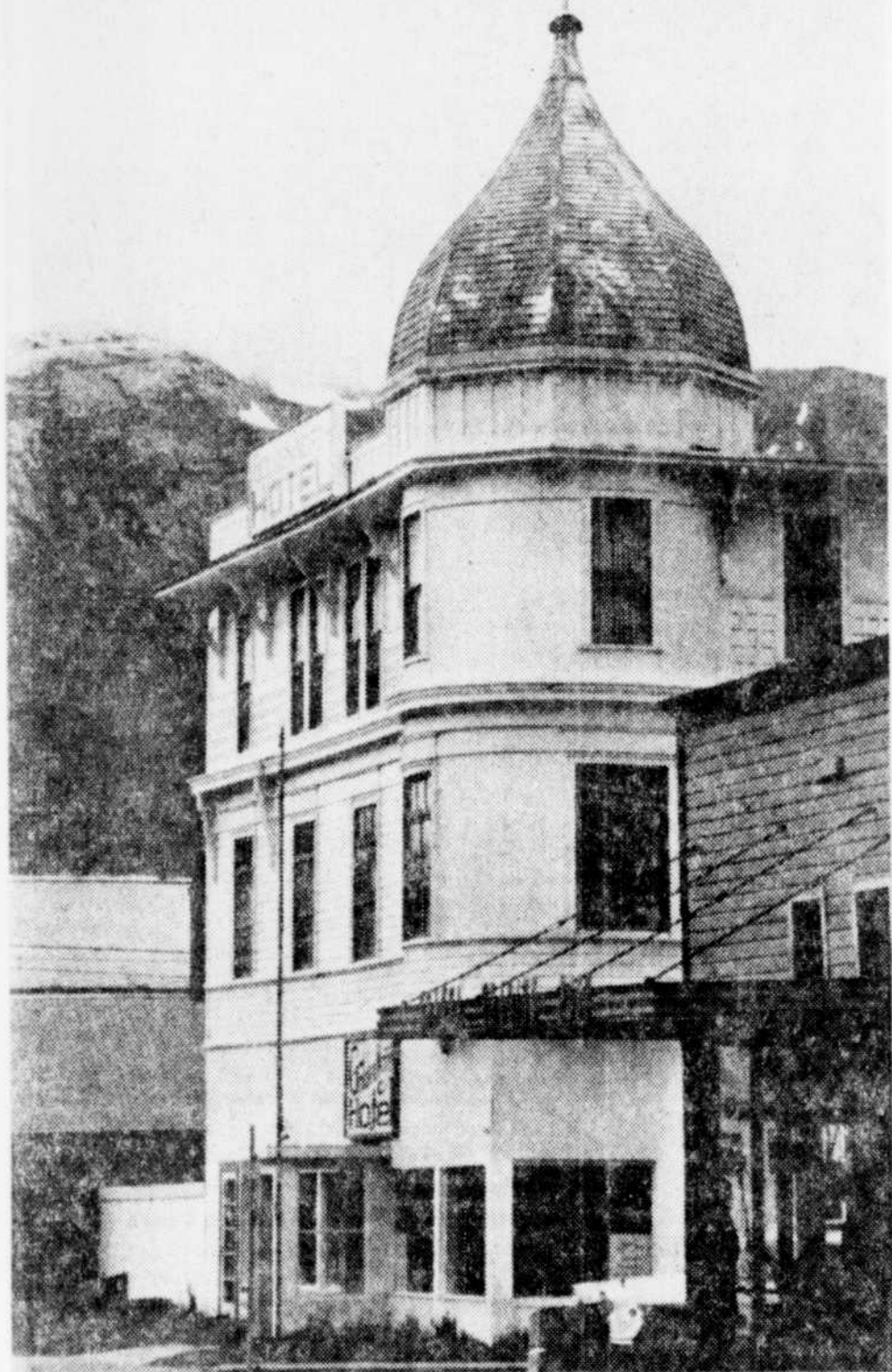
2 semaines

Départ de Québec à compter du 18 décembre

Incluant transport aérien, transferts, hôtel. Départs les lundis, toutes les deux semaines. A compter de...

\$620

OUVERTS: lundi au mercredi, 9h30 à 17h30; jeudi et vendredi, 9h30 à 21h; samedi, 10h à 16h. Détenteurs d'un permis provincial.



Skagway, le port de la dernière escale

LE PORTUGAL

À TRÈS, TRÈS BONS PRIX

Montréal-Lisbonne aller retour

14 nuits à compter de \$560

avec voiture de location



Une occasion unique! Visitez à votre guise le sympathique Portugal.

Aventure au Portugal IT8CP1CT02

Choix de trois itinéraires. Séjours de une à trois semaines en toute liberté! Voyez Estoril et son casino, le plus grand d'Europe. Cascais, un charmant village de pêche. La capitale Lisbonne avec ses palmiers et ses palais royaux. L'Algarve et son architecture du passé. Les ruines romaines de Vilreul et Vilamoura. Il y a tant de plaisirs au Portugal: vins et cuisine réputés à prix très avantageux, fruits de mer, golf, voile, natation, tennis et équitation.

Le prix de ce forfait excursion comprend le tarif aérien aller retour, une voiture de location (essence en sus, kilométrage illimité), le petit déjeuner continental, les taxes hôtelières et l'hébergement dans de confortables hôtels (14 nuits, deux personnes par chambre). Ce prix peut changer sans préavis et n'inclut pas la taxe canadienne de transport jusqu'à concurrence de \$8 par personne.

Tarifs de groupe économiques Montréal-Athènes

- Vols réguliers.
- Pas de réservation des mois à l'avance. Paiement intégral du billet 10 jours avant votre départ. Moitié prix pour les enfants de 2 à 11 ans inclusivement. Enfants en bas âge: 10% de notre tarif de groupe.
- Groupe minimum de 10 personnes. Compensation de 25% à l'échéance du délai d'annulation.

Appelez votre agent de voyages. Ou encore, si vous êtes dans la région de Montréal, communiquez avec CPAir: 931-2233. Dans certaines parties du Québec, composez 1-800-361-8026 sans frais.

CPAir vous offre aussi des vols réguliers vers Rome.

CP et CA sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée.

On vole à votre service

CPAir

Le monde de CPAir à votre portée: Canada, Europe, Mexique, Amérique du Sud, Californie, Hawaï, Fidji, Australie, Orient.

SKYLARK GROISIERES AIR-MER 7 NUITS \$549

SS BRITANIS \$799

SUN PRINCESS \$799

HAWAII automne-hiver

Séjours de 2, 3 ou 4 semaines. Condominium ou appartement. Incluant: vol, usage d'une voiture à kilométrage illimité pendant 2 jours.

A partir de \$666

TOURS MT-ROYAL MARTINIQUE

1 semaine en appartement \$489

2 semaines \$719

TOURVAC Québec Acapulco

Tous les 2 lundis, à compter du 18 déc. 2 semaines. Hôtel Embassy.

A partir de \$620

Demandez nos brochures

SKYLARK SUNLIGHT TOURS MONT-ROYAL TREASURE TOURS

CO TOURS PUERTO-VALLARTA \$369

A partir de 1 semaine. Départ hebdomadaire le 15 janvier. Départ d'Émile Genest.

\$499

2 semaines (occupation double)

Le Club de Voyages Genest 651-8108

Reservations: VILLAGE NORMAND, PLACE LAURIER 2700 boul. Laurier - 651-8108

Départeur/garant 75-01-5058

Le Club de Voyages Genest 651-8108

San Francisco: un climat revigorant...



Sur Union Street, de vieilles demeures devenues boutiques

(New York Times News Service) — Les plus belles villes du monde, comme Hong Kong, Rio de Janeiro et San Francisco, sont bâties sur des collines dominant la mer, avec un port entouré de rochers, balisé jusqu'au fond de la baie, et des petites îles semées ici et là dans les eaux environnantes comme des bijoux. A Hong Kong et Rio, il s'agit de montagnes, mais les sommets de San Francisco sont bien en dessous de 1.000 pieds d'altitude. Toutefois la ville du Golden Gate est balayée par des eaux clapoteuses sur trois côtés et l'odeur saline de la mer se répand partout comme un tonique.

On peut jouir de ce panorama de plusieurs points célèbres, comme de la Tour Colt Memorial, à Telegraph Hill, ou des Twin Peaks (pics jumeaux) au centre de la ville, ou du "Top of the Mark" traditionnel, sur l'hôtel Mark Hopkins, vingt étages au-dessus de Nob Hill. De plus, dans nombre de rues, vous levez la tête de temps à autre pour regarder au loin une île sombre dormant dans les eaux ensoleillées de la baie, ou pour voir un paquebot des mers du Sud s'approchant lentement du quai. Vous distinguez les deux silhouettes du pont Golden Gate et du pont de 4 1/2 milles de San Francisco-Oakland Bay et vous contentez que leur beauté faite de main d'homme s'harmonise parfaitement avec celle de la nature environnante.

La température y est aussi unique et fait partie de la

géographie locale. Vu l'absence de grosses vagues de chaleur ou de froid, on a décrit le climat d'automne de San Francisco comme un revigorant perpétuel. Certes, il pleut beaucoup et le "fog" épais et régulier n'est pas très populaire. Mais le plus souvent, ce brouillard local a ses propres qualités pittoresques et fait partie intégrante de l'atmosphère de cette ville. Il rôde en bancs, à basse altitude, autour de la baie et entre les collines, et couvre et découvre en serpentant un secteur après l'autre. Une extrémité du Golden Gate peut paraître clairement par exemple en pleine lumière, tandis que l'autre peut être cachée complètement sous une couverture blanche.

La fascination de San Francisco ne découle pas seulement de sa localisation, mais de toute sa géographie humaine. Si sa culture est résolument américaine, il y a partout des touches de l'Orient. Le Chinatown est l'établissement chinois le plus considérable en dehors de l'Asie et on rencontre des Américains de souche extrême-orientale dans toutes les rues. On peut y déguster la magnifique cuisine orientale et y acheter des épices et des thés d'Orient.

A New York, les musées et les riches demeures sont remplis de chefs-d'œuvre de l'art européen. A San Francisco, ce sont les maîtres de l'art oriental qui sont représentés dans les musées et les boutiques. On peut acheter aussi facilement ici qu'à Hong Kong des trésors de jade et de porcelaine,

des tapisseries et des sculptures de l'Orient. Tous les Nord-Américains doivent bien connaître New York et San Francisco: cette connaissance leur donnera le sentiment de cotoyer le centre du monde. Ce pays est un géant qui touche d'un côté à la civilisation de l'Occident et de l'autre à celle de l'Orient.

L'hébergement

Il y a un bon nombre d'hôtels à San Francisco dont les noms se rattachent aux points de vue spectaculaires qui impressionnent tant les touristes. L'hôtel Fairmont et la Tour de Nob Hill, coin California et Mason Streets, ne donnent pas seulement l'hébergement d'hôtels élégants, mais abritent aussi tout un éventail de bons restaurants, notamment les Squire Room, Canlis, Venetian Room et Fairmont Crown, épataient cocktail promenoir sur le toit.

L'hôtel Mark Hopkins, également au coin de California et Mason, a la même tradition de services distingués que le St. Francis, au square Union, un peu plus central, carrefour d'activités fébriles. Le Clift,

au coin des rues Geary et Taylor, qui vient d'être rénové, est un petit hôtel magnifique, tandis qu'à l'autre extrémité de la carte se profile le Hyatt Regency, sur l'Embarcadero Center, avec ses ascenseurs de verre, ses cascades de fontaines et ses "lounges" tournants sur le toit. Les tarifs dans ces hôtels luxueux pour une chambre double s'établissent à \$45 en montant.

L'hôtel Sir Francis Drake, sur la rue Powell, est connu par ses portiers Beefeater (hallebardiers de la Tour de Londres) très souvent photographiés; le Starlite Roof est peut-être aussi célèbre. Dans la même catégorie de prix, le Sheraton-Palace, sur Market Street, près du district de la finance, et le Holyday Inn—Quai du pêcheur sont aussi très recommandés, principalement parce qu'ils sont proches des restaurants, pour le shopping et les spectacles. Puis dans le quartier japonais, le Miyako, sur Post Street, offre une alternative plus pittoresque, avec son décor japonais et ses caractéristiques nipponnes, que ses succursales régulières de chaînes d'hôtels.

Il y a, par ailleurs, un grand choix d'hôtels passables qui donnent le service complet et loue des chambres pour deux de \$20 à \$30, notamment l'hôtel Canterbury, rue Sutter, remarquable pour son restaurant très populaire, la "Sere", avec ses plantes en pots et son mobilier d'osier; le Drake Wiltshire, rue Stockton, près de Union Square, un très grand hôtel bien tenu; et enfin l'El Cortez, rue Geary, très central et pouvant héberger des familles entières.

Pour les petits budgets, le Mark Twain possède une atmosphère charmante et des chambres pour deux de moins de \$20. Vu que San Francisco est un centre touristique de congrès très achalandé toute l'année, ne manquez pas de faire vos réservations d'hôtel longtemps d'avance.

La région de la baie

Les plus beaux points de vue de San Francisco sont gratuits et on peut les voir au cours de promenades à pied. Vous pouvez jouir du spectacle des baies et des collines un peu partout, dans la lumière (Suite à la page suivante)



San Francisco



Une deuxième...

Agence de voyages

"Sears vous ouvre le monde"

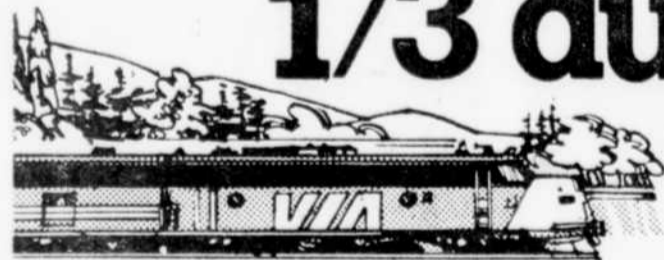
SEARS vous ouvre le monde de vos rêves! Que ce soit pour un voyage d'affaires, un voyage de noce, une croisière, une réservation d'auto ou de chambre d'hôtel, que ce soit pour vos vacances d'été ou d'hiver, fiez-vous au nom de Sears pour un service professionnel.

Nos bureaux sont ouverts aux heures du magasin et naturellement la carte de crédit Sears est acceptée.

SEARS Place Laurier
2700, boul. Laurier, Ste-Foy
658-3211

SEARS Place Fleur de Lys
500, boul. Hamel, Québec
529-8451

1/3 du prix au retour!



Les tarifs aller-retour
VIA.



Aller-retour 3 jours

Les trois conditions de base pour en profiter:
1. Le prix de l'aller simple ne peut dépasser \$36.
2. Le retour doit être entrepris avant minuit le 3^e jour.
3. L'aller peut se faire tous les jours sauf le vendredi; durant la période du 18 décembre au 4 janvier; ainsi que le jeudi saint et le lundi de Pâques.

Québec (Sainte-Foy)- Montréal	\$16
Québec (Sainte-Foy)- Ottawa	\$24
Québec (Sainte-Foy)- Toronto	\$42

Aller-retour 7-30 jours

Les trois conditions de base pour en profiter:
1. Le prix de l'aller simple doit être d'au moins \$37.
2. Le retour peut s'effectuer à partir du 7^e jour, et ce, jusqu'au 30^e jour, minuit.
3. L'aller peut se faire tous les jours, du 16 septembre au 14 juin, sauf le vendredi; durant la période du 18 décembre au 4 janvier; ainsi que le jeudi saint et le lundi de Pâques.

Québec (Sainte-Foy)- Windsor	\$57
Québec (Sainte-Foy)- Winnipeg	\$97
Québec (Sainte-Foy)- Vancouver	\$167

Les tarifs aller-retour VIA,
l'invitation au voyage.

Pour plus de renseignements sur les conditions à respecter, adressez-vous à un agent de voyages ou aux bureaux des ventes VIA ou CP Rail.



Profitez de l'offre Vol/Croisière à bord du
S/S DORIC 25.300 tonnes
Paquebot célèbre pour son hospitalité
et son confort.
Départ de la Floride



Épargnez au moins \$100* en partant de Québec
par couple

Profitez des économies réalisées grâce à notre nouvelle politique vol/croisière. Vous apprécierez encore plus la joie de faire une croisière à bord d'un magnifique paquebot dont l'élégance et l'ambiance amicale vous rappelleront la maison. Le service de notre dévoué personnel italien est impeccable. La cuisine est raffinée et le service authentiquement continental. Activités diverses à l'intérieur comme à l'extérieur que ce soit dans l'un de nos magnifiques salons ou sur les vastes ponts. Deux piscines extérieures et une piscine intérieure. Vous pouvez même jouer au golf. Installations confortables. Chaque cabine à deux lits comprend deux lits au sol, 5 assesseurs pour mieux vous servir. Enregistrement panaméen.

* Tel qu'il vous en coûterait si vous achetez votre billet d'avion et votre billet de croisière séparément.

L'offre vol/croisière est valable pour toutes les croisières du 3 janvier au 26 mars 1979.

Le départ du 20 décembre 1978 ne fait pas partie de cette offre.

Croisières d'hiver dans les Caraïbes - Départ de Port Everglades.

Les prix indiqués ci-dessus sont en dollars américains et ne comprennent que la croisière. Pour connaître le prix global du vol et de la croisière, consultez votre agent de voyage.

20 déc.	-14 jours-7 ports-	\$1090 à \$1785
3 janv.	-10 jours-5 ports-	\$725 à \$1190
13 janv.	-9 jours-5 ports-	\$555 à \$1070
23 janv.	-10 jours-5 ports-	\$750 à \$1240
2 fév.	-9 jours-5 ports-	\$680 à \$1120
11 fév.	-13 jours-7 ports-	\$985 à \$1610
24 fév.	-11 jours-6 ports-	\$835 à \$1365
7 mars	-10 jours-5 ports-	\$750 à \$1240
17 mars	-9 jours-5 ports-	\$680 à \$1120
26 mars	-9 jours-5 ports-	\$555 à \$1070

Tarifs individuels à raison de deux personnes par chambre, selon la disponibilité. Les tarifs pour cabines de luxe seront fournis sur demande.

1245 ouest, rue Sherbrooke, Montréal (Québec)
942-1441

HOME LINES Service imbattable...
Le réputé personnel italien de Home Lines

... dans une ville pittoresque et vivante

(Suite de la page précédente)

changeante des formations de nuages aux effets de tourelles, des trouées de soleil brillant et des bancs de brume sinueux. Vous pouvez déambuler par le Square Union et ses centres commerciaux, où les magasins élégants, les femmes ondulant dans leurs vêtements en vogue et les étalages brillant de fleurs captiveront votre oeil. Dans le Chinatown, vous n'aurez pas l'impression d'être seulement témoin d'un spectacle monté pour les touristes, mais vous penserez être dans une colonie chinoise authentique. Dans les tours de ville, où votre guide pourrait bien être un gradué chinois, vous en apprendrez beaucoup, non seulement sur la vie des Chinois américains, mais aussi sur leurs cultes religieux.

A deux pâtés de maisons vers l'ouest, s'élève Nob Hill, colline couronnée naguère par les châteaux de maints rois millionnaires. Ces palais ont été remplacés en grande partie par des hôtels et des buildings à appartements, mais il en reste encore une certaine atmosphère. On peut grimper certaines collines dans de petits trams à câble à moitié ouverts, une institution centenaire très chère aux San-Franciscains, qui ont toujours refusé de les mettre au rancart pour les remplacer par des véhicules plus modernes.

Si l'histoire vous intéresse, ne manquez pas la Mission Dolores où, au milieu d'un désert sauvage rempli de hurlements de coyotes, on célébra la première messe cinq jours avant la Déclaration d'indépendance. L'érection de la desserte actuelle commença en 1782, et les charpentiers indiens utilisèrent des courroies de cuir pour tenir les poutres de la voûte au lieu de simples clous. Un haut lieu plus mondain, c'est le Sheraton Palace Hotel, fréquenté naguère par les gens riches et célèbres et qui continue d'être un endroit pour aller dîner reconnu comme fabuleux de par le monde.

Vous pourrez prendre le déjeuner à Cliff House, en regardant folâtrer les otaries (loutres de mer) entre les rochers près du rivage, ou manger des fruits de mer au Quai du pêcheur et observer les chalutiers fraîchement peints qui entrent dans le port pour y décharger leurs cargaisons frétilantes. Au Trader Vie's, vous goûterez aux merveilleux mets polynésiens.

Les musées

Les musées de San Francisco sont variés; il y a notamment le Musée maritime sur les quais où vous pourrez interrompre votre étude de l'histoire de la navigation sur le Pacifique par un exercice de natation à partir d'une plage sablonneuse en contrebas. Au Musée d'histoire naturelle de l'Ouest, dans le Nevada Building, la plus belle pièce en montre et la plus courue comme il se doit, c'est une diligence d'un beau rouge luisant qui franchissait naguère la Sierra Nevada. Dans le parc du Golden Gate, à la frontière du quartier de Haight Ashbury, vous pourrez voir beaucoup de spécimens de la flore indigène de la côte ouest et avoir une idée de la variété et de la beauté frappante de ses plantes grasses.

Ce parc peut d'ailleurs vous occuper toute la journée. Il renferme aussi le Musée de Young et sa collection d'art oriental Avery Brundage universellement admirée, de même qu'une aile nouvelle montrant des spécimens excitants de l'art américain. Une autre section du parc est occupée par les Jardins de thé japonais, ponctués de charmants cerisiers en fleurs et érables japonais, où vous pourrez vous reposer dans une maison de style pagode et siroter un thé au jasmin, servi avec des petits gâteaux. De plus, le parc compte un enclos de bisons, un conservatoire, un planétarium, un aquarium dernier cri (avec un "réservoir" de bruits de la faune sous-marine) et une collection de mammifères empaillés américains et africains de l'Académie des Sciences.

Le parc Lincoln, au bout de la rue de la Californie, s'enorgueillit d'un très bon terrain de golf public et d'un charmant musée, le Palais californien de la Légion d'honneur. Son décor est mémorable et à couper le souffle avec sa collection de Rodin, dont des moules-répliques de plâtre du "Penseur" et des "Bourgeois de Calais", aussi bien que celles d'autres sculpteurs français, notamment Maillol, avec ses miniatures frappantes de l'éternel félin.

Le monde de la finance

En remontant la California Street jusqu'à son point de départ dans le centre-ville, on fait la connaissance d'un autre aspect de la cité, celui de capitale financière de l'Ouest.

A Montgomery Street (ce nom désigne tout le quartier, comme Wall Street à New York), les principales maisons d'affaires concernent avant tout la finance et l'assurance, ce qui fait de cette ville le deuxième grand centre financier des Etats-Unis. Parmi ses hauts lieux, vous noterez le siège social de la plus grande banque du monde, la "Bank of America", dans un building de 52 étages, avec au sommet sa luxueuse Carnelian Room et sa Pyramide transaméricaine de 853 pieds, qui produit un effet du tonnerre sur la ligne d'horizon de la ville.

Il y a plusieurs autres points d'attraction, comme les cathédrales Presidio, St. Mary's et Grace, l'Opéra où naquit l'Organisation des Nations unies (ONU), la fontaine de Lotta donnée à la ville par une charmante actrice de l'époque de la poussière d'or, des cabarets exotiques et avancés et des discothèques. Du passé violent et palpitant de la rue vers l'or, du tremblement de terre et de sa croissance phénoménale, San Francisco a su extraire un véritable esprit d'amitié: "On ne fait pas de polémiques à froid, a écrit un admirateur, George West; il n'y a pas d'oeil inquisiteur. La main se tend sans arrière-pensées".

De l'autre côté de la baie, à Oakland, ce fut le Salon de la première et de la dernière chance, fréquenté par Jack London. Par ailleurs, le Skyline Boulevard offre une vue splendide sur la baie de San Francisco. Au nord d'Oakland, Berkeley est le siège du campus original de l'université de la Californie. On peut le repérer par un campanile de 300 pieds de hauteur. Le Musée de paléontologie de l'université possède une collection remarquable d'objets anciens qui mérite une visite, tout comme la bibliothèque Doe Memorial et le Musée Judah L. Magnes Memorial.

Le nord de la ville

Sausalito (Petit saule) est l'aboutissement d'une course par le Golden Gate, ce pont de 4.200 pieds de longueur, où l'on retient son souffle, en face de San Francisco; les maisons coquettes sont dispersées à flanc de collines; les Sausalitains ont une vue spec-

taculaire sur la baie. Partout des petites boutiques de choix, des "pubs" bizarres et de bons restaurants au bord de l'eau en font un endroit recherché par les touristes.

Les bois de Muir

Le monument national des Bois de Muir est un sanctuaire de séquoias qu'on visite très souvent, à quelque 10 milles au nord de San Francisco, dédié à la mémoire du grand naturaliste John Muir. Ici les séquoias sont touffus et cette compacité transforme les bosquets en cathédrales. La lumière est tamisée comme dans les églises gothiques, le sous-bois aussi doux qu'un tapis d'Orient. Au coucher du soleil, l'humidité du soir fait monter des vapeurs dansant comme la fumée des vases d'encens. Même l'appel des pipeaux paraît lointain et étouffé. Cette visite est une expérience unique en son genre, surtout le samedi ou le dimanche, quand les camions de billets ne circulent pas dans les parages. Dans les environs, on peut aussi escalader à pied le mont Tamalpais, qui s'élève dans un cadre pastoral propice aux excursions.

Santa Rosa

Encore plus vers le nord, à Santa Rosa, ce sont les jardins expérimentaux de Luther Burbank un génie de l'horticulture (enterré lui-même dans son jardin), et la Mission Sonoma, établie en 1823, la dernière et la plus au nord de la chaîne des 21 missions espagnoles. Elle devint un avant-poste militaire pour barrer la route à l'expansion de la colonie russe en Californie. C'est devant cette mission en 1846 que le drapeau de l'Ours de l'éphémère république de Californie fut hissé.

A un mille de Sonoma, ce sont les vignes du début de la Californie plantées par un comte hongrois; les plus vieux celliers de l'Etat y existent encore. Toute la région autour de St. Helena et de Napa est l'une des meilleures productrices de vins aux Etats-Unis. La campagne est ponctuée de luxuriantes vignobles et de vieux celliers de pierres. Ils sont presque tous ouverts aux touristes. On peut également visiter les installations modernes de la colonie italo-suisse d'Asti. Là on se rend compte du mariage heureux du séquoia et du vin. Ces pins fournissent un matériau de choix pour les tonneaux d'entreposage. N'oubliez pas de passer par la salle de dégustation et d'indiquer le vin que vous préférez. Vous pouvez

goûter tous les vins que vous voulez. Même l'église d'Asti ressemble à une barrique de vin.

La boustifaille

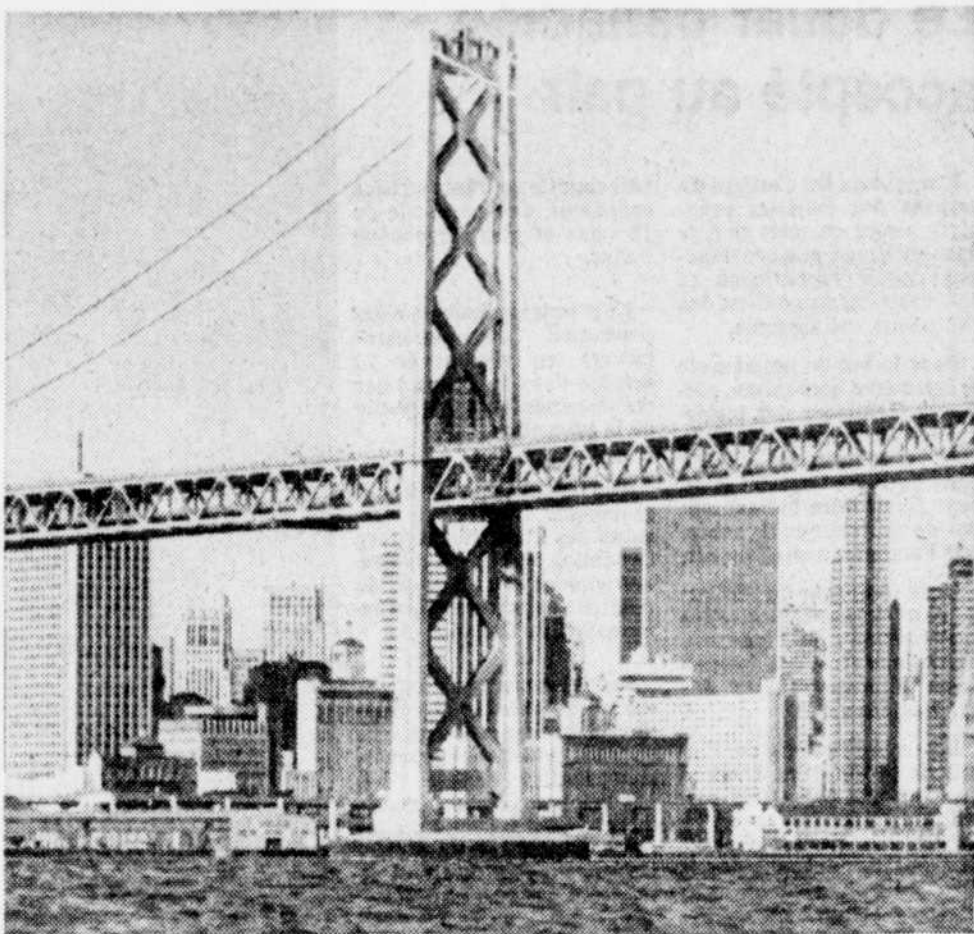
A San Francisco, la cuisine est aussi variée que la composition ethnique de la ville. Quoique ce ne soit pas une certitude absolue, on trouve souvent des restaurants italiens dans le quartier de North Beach, des restaurants français et continentaux dans celui de Nob Hill ou de Pacific Heights, chinois dans la rue Grant du Chinatown, mexicains dans le quartier de la Mission espagnole et le reste.

Les voyageurs sont quelquefois déçus de certains restaurants où l'on sert les fruits de mer au Fisherman's Wharf. Il faut en essayer au moins deux qui sont hautement recommandés pour leurs prix modérés: chez Sabella qui se spécialise dans les fruits de mer italiens, et chez Castagnola, où l'on vous sert peut-être le meilleur café "en ville". Ou bien dans votre promenade sur le quai, arrêtez tout simplement à l'un des nombreux comptoirs-étalages de fruits de mer et goûtez au fameux pain dont les vétérans des placiers d'Alaska se nourris-

sient (sourdough bread), accompagné d'une petite terrine de fruits de mer.

Quant au "brunch" du dimanche, combinant le petit déjeuner et le déjeuner, allez à la Greenhouse de l'hôtel Canterbury, mentionné plus haut, dans le quartier de la finance, ou au Coffee Cantata, Square Union, très populaire pour le café ou le dessert après concert ou après théâtre. "Chez Paoli", rue Commerciale est également un endroit fréquenté pour le déjeuner du midi, quoique ce soit un peu plus cher.

San Francisco est probablement la première ville des Etats-Unis où un déjeuner régulier d'hommes d'affaires pourrait consister en un sandwich de poire, d'avocado au pain de blé rissolé et un verre de jus de fruit fraîchement pressé. La ville compte des comptoirs de salades et jus à profusion, en raison du fait que les San-Franciscains raffolent des légumes frais et que la campagne californienne en est toujours pleine; partout vous pourrez faire provision de l'énergie supplémentaire dont vous aurez besoin pour explorer un autre coin de cette ville séduisante, à la population dense et cosmopolite. (NYTNS).



Le Golden Gate



Savourez les plaisirs de l'Espagne avec IBERIA! (à partir de \$10 par jour*)

L'aventure, c'est l'aventure espagnole!

Laissez-vous bronzer sur les plages ensoleillées de la Costa Del Sol ou des Îles Canaries. Flânez dans les rues de Madrid, laissez-vous charmer par l'architecture. Appréciez le caractère vif et passionné des Espagnols. Leur galanterie est proverbiale. Découvrez le romantisme de la culture espagnole. Laissez-vous entraîner dans la danse aux sons d'une musique incomparable. Fréquentez les casinos, les boutiques, les marchés. Jouez au golf ou au tennis. Savourez la fine cuisine. Rappelez-vous que Madrid est une des plaques tournantes importantes de l'Europe. De Madrid, IBERIA peut vous mener à Téhéran, Moscou, Athènes, Budapest, Vienne, Munich, Abidjan, Dakar... enfin un peu partout en Afrique, en Europe et au Moyen-Orient.

L'aventure espagnole à tout prix!

Un séjour de 2 semaines dans un hôtel de Torremolinos, situé directement sur la mer, ou encore, une croisière entre les Îles Canaries et le Maroc ne sont que quelques-unes des aventures que vous pouvez vous offrir. Pour ces types de séjour, IBERIA vous offre une liste de vols aller-retour à dates fixes à raison de \$367 pour Madrid/Málaga et de \$388 pour les Îles Canaries.

Choisissez l'aventure espagnole à votre mesure.

Communiquez avec votre agent de voyage ou IBERIA: 861-9531 * Pour les citoyens de l'âge d'or \$1430 par personne, 2 personnes par chambre 147 jours, tarif aérien inclus.



LIGNES AERIENNES INTERNATIONALES D'ESPAGNE

IBERIA, 1242, rue Peel, Montréal, Qué. H3B 2T6. Tél.: (514) 861-9531



IBERIA, vos amis depuis plus de 50 ans.

VOYAGES ACCEPTÉS PAR: LA FEDERATION DE L'AGE D'OR DU QUEBEC

ESPAGNE: TORREMOLINOS - FUENGIROLA
Séjour de 23 à 86 jours à partir de **\$599**

MIAMI: HOTEL BEACHCOMBER - CONDOMINIUM BEEKMEN
Séjour 15 à 57 jours à partir de **\$499**

FLORIDE EN AUTOBUS
(21 jours) **\$599**

HAWAII: HOTEL CONDOMINIUM ALAWI
Séjour 2 à 4 semaines à partir de **\$699**

MEXIQUE: ACAPULCO HOTEL EL GRECO en appartement
Séjour de 2 et 3 semaines à partir de **\$659**

Hôtel Embassy (en chambres)
Séjour de 2 et 3 semaines à partir de **\$579**

Puerto Vallarta: Hôtel Delfin (en chambres)
Séjour de 2 et 3 semaines à partir de **\$559**

PORTUGAL: HOTEL GUARDIANA MONTE GORDO (en app.)
Séjour 15 à 21 jours à partir de **\$599**

ST-DOMINGUE: HOTEL JARAGUA (en appartement)
Séjour 23 à 30 jours à partir de **\$699**

TOUR CIRCULAIRE D'EUROPE: (en demi-pension)
Séjour 23 à 30 jours à partir de **\$1799**

LES PRIX INDICÉS SONT: PAR PERSONNE, 2 PAR CHAMBRE

Pour votre dépliant et renseignements communiquer avec:
Lionel Dussault 2350, 4e Avenue, Québec, Tél.: 525-6035 G1J 3E8
Diane Audet 510 est, St-François, Québec, Tél.: 529-6693 G1K 2Z4

Ces voyages sont organisés par **TOURISTORAMA INC.** (Membre d'un permis de Québec) Tél.: 1-800-361-8021 (sans frais)

Veuillez m'expédier plus de renseignements (en lettres majuscules s.v.p.)

par fax
 par téléphone
 par courrier
 par e-mail

NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____
 PAYS _____
 CODE POSTAL _____

tourisme

aller-retour

Le dollar canadien accepté au pair

L'argent ou les chèques de voyages des touristes canadiens seront acceptés au pair dans un grand nombre d'établissements touristiques et commerciaux du nord-est des États-Unis, cet automne.

Dans le but de promouvoir le commerce hors-saison, plusieurs établissements touristiques et commerciaux de certains endroits des États de New York, du Vermont et du New Hampshire indiqueront par des affiches qu'ils acceptent l'argent canadien au pair.

Cette campagne du "dollar-au-pair" est une initiative des représentants de l'industrie touristique ainsi que de quelques administrateurs des États et des villes.

Les représentants de l'industrie du tourisme d'autres secteurs des États-Unis surveilleront de très près ce programme "dollar-au-pair" afin de déterminer s'il devrait être mis en vigueur dans d'autres destinations qui reçoivent généralement un fort volume de touristes canadiens.

Selon le cours de l'échange, l'acceptation de l'argent au

pair signifie pour les touristes canadiens, une économie de 15 cents et plus sur chaque dollar.

La première phase de cette promotion "argent-au-pair" entrera en vigueur le 14 octobre dans la plupart des établissements qui font partie de la promotion.

Afin de guider les touristes canadiens, l'Office du tourisme des États-Unis attirera l'attention sur les aubaines touristiques au moyen de publicité dans les médias d'information du Canada.

Les visiteurs pourront savoir qui accepte l'argent canadien et les chèques de voyages en fonds canadiens en recherchant l'affiche dans les vitrines de tous les établissements du nord-est des États-Unis qui participeront à cette promotion. Les cartes de crédit ne pourront pas être utilisées.

Les bureaux InfoRoute USA de Toronto, Montréal et Vancouver fourniront une liste des établissements qui participent à cette campagne.



Le règne de Miss Oktoberfest 1978, Debbie Davis, de la Virginie de l'ouest, prend officiellement fin aujourd'hui à Kitchener, Ontario, alors que se termine cette fête annuelle qui avait débuté le 6 octobre dernier.

Moins de trafic sous le Mont-Blanc en 1978

CHAMONIX (AP) — Le tunnel du Mont-Blanc a connu depuis le début de l'année bien des difficultés: cet hiver, le déneigement très lent sur le versant italien a provoqué des arrêts de circulation, et au début de l'été les grèves des douaniers italiens et les barages routiers ont considérablement perturbé le trafic. Cela se traduit pour les huit premiers mois de l'année par une baisse de 3,09 pour 100 de la fréquentation de cet itinéraire international.

C'est surtout le trafic touristique qui a fait les frais de ces perturbations: baisse de 7,07 pour 100 pour les voitures et de 4,79 pour 100 pour les autocars. En revanche, le trafic des poids-lourds a augmenté de 6,45 pour 100.

Après le Skylab et le Skytrain, le Skyship

LONDRES (AFP) — Une nouvelle compagnie britannique, la "Skyships Ltd", va être prochainement fondée en grande-Bretagne pour entreprendre la production en série de dirigeables et notamment d'une version car ferry qui pourra organiser un "pont aérien" au-dessus de la Manche, apprend-on jeudi dans les milieux d'affaires londoniens.

Parmi les actionnaires de cette société, figurera, croit-on, la compagnie "European Ferries" qui exploite les services de car ferry "Town-

send" et "Thoresen" à travers la Manche et la Mer du Nord.

Le directeur de la nouvelle entreprise, M. Tim Revill, a révélé que celle-ci s'installera sur une ancienne base de la Royal Air Force à Jersey dans l'île de Man (en Mer d'Irlande), où elle emploiera environ 200 personnes.

Selon M. Revill, il existe actuellement un marché d'au moins 200 à 300 dirigeables dans le monde, notamment pour les travaux pétroliers "offshore", le déchargement de navires au large des ports embouteillés, et la surveillance des eaux territoriales de pêche et des côtes.

Des rames blanches pour le métro de Paris

PARIS (AFP) — De nouvelles voitures de métro, de couleur blanche, ont été inaugurées, mercredi, sur une des lignes qui traversent la capitale.

Le métro blanc est plus accueillant et plus confortable que ses prédécesseurs. Sa forme galbée permet aux voyageurs d'être plus à l'aise. Ses strapontins assurent le même confort que les sièges fixes. Les portes d'accès sont élargies. Un nouveau système

d'aération évite les courants d'air violents, et l'éclairage est tamisé sur toute la surface du plafond.

Ce métro sera particulièrement adapté au prolongement des lignes de banlieue, notamment grâce à sa vitesse de pointe qui peut atteindre 100 km/heure au lieu de 70 pour les anciens modèles. La mise en service du métro blanc permettra, en outre, la suppression définitive des voitures d'avant-guerre qui circulent encore sur le réseau.

Recours en justice contre la TWA en GB

LONDRES (AFP) — Les autorités aéroporitaires britanniques envisageaient, jeudi, un recours en justice contre la vente de billets d'avion "stand-by" par la compagnie américaine TWA à l'aéroport d'Heathrow.

Cette décision a pour but de remédier à l'envasement de l'aéroport londonien par les touristes qui font souvent la queue pendant plusieurs jours devant les guichets pour parvenir à traverser l'Atlantique à bon marché.

Une action similaire est envisagée à l'égard d'autres compagnies aériennes, telles que la Panam et British Airways.

CROISIÈRES POUR GOURMETS AUX CARAIBES A BORD DU M/S MERMOZ

VOYEZ LES BAHAMAS, LA JAMAÏQUE, LES ÎLES DU CAYMAN, LE GUATEMALA, LE YUCATAN, LE MEXIQUE ET PLUSIEURS AUTRES ENDROITS, AU DÉPART DE MIAMI.

Choix de 10, 11 ou 13 jours à compter de

\$750

UN SUPPLÉMENT DE **\$155** pour le transport en avion au départ de Québec.

DEMANDEZ NOS BROCHURES POUR LES INFORMATIONS ET CONDITIONS D'INSCRIPTION, SANS FRAIS DE VOTRE PART.

PASSEZ DE MERVEILLEUSES VACANCES EN FLORIDE OÙ VONT LES CANADIENS

Surfside

FLORIDE EN BORDURE DE L'OCEAN

Juste au sud de Fort Lauderdale et de Bal Harbour.

PLUSIEURS HÔTELS ET MAGASINS ACCEPTENT DES DOLLARS CANADIENS AU PAIR. ECONOMISEZ DE L'ARGENT JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE.

JOUISSEZ D'UNE ÉTENDUE DE SABLE LARGE DE 300 PIEDS: NOTRE NOUVELLE PLAGE!

"Ville du Salut à la Semaine Canadienne" TENNIS DE JOUR ET DE NUIT - SOIRÉES DANSANTES - CHOIX DE MAGASINS ET D'ACTIVITÉS POUR RECEVOIR NOTRE BROCHURE. TELEPHONEZ OU ECRIVEZ A:

SURFSIDE TOURIST OFFICE DEPT. LP-10 8301 Collins Avenue, SUITE 515, F.L.A. 33154 - PH. (305) 854-0722

Envoyez-nous vos brochures sur: Hôtels, Appartements, Le lieu de villégiature familial en Floride.

NOUS: _____ LS-10. ADRESSE: _____ VILLE: _____ PROX: _____ CODE POSTAL: _____

VOYAGES DECOUVRANCE

En collaboration avec Alitalia et Elite Tours inc., voici le programme NEIGE ET SOLEIL

BORMIO en Lombardie à partir de CAN. \$527 (1 sem.) \$110 (sem. supp.)

BREUIL GERVINIA dans la Vallée d'Aoste à partir de CAN. \$617 (1 sem.) \$200 (sem. supp.)

CORTINA D'AMPEZZO dans la Venétie à partir de CAN. \$647 (1 sem.) \$230 (sem. supp.)

COURMAYEUR dans la Vallée d'Aoste à partir de CAN. \$607 (1 sem.) \$190 (sem. supp.)

PIANCAVALLO dans le Frioul-Venétie Julienne à partir de CAN. \$607 (1 sem.) \$190 (sem. supp.)

L'Italie vous offre **SKI SOLEIL DETENTE**

* Détenteur d'un permis provincial • Ouvert jeudi et vendredi soir

VOYAGES DECOUVRANCE INC. 2900, Che. St-Louis - Centre d'achats St-Louis de France Tél.: 651-2501

RESERVATIONS SANS FRAIS

québec-monde quebec travel bureau

225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547

RUALE DE GARE CENTRALE

Détenteur d'un permis provincial

MEMBRE DU GROUPE DE **AMERICAN EXPRESS**

Sears Agence de Voyages

SkyLark

Vacances Soleil

HAWAII Les jeudis en 747, direct de Montréal.

Votre rêve à un prix raisonnable.

Waikiki Pacific Isle Un hôtel populaire, de type économique, à partir de \$789

Sheraton Moana Hôtel Sa situation et ses commodités en font l'endroit idéal, à partir de \$729

Ambassador Hôtel Pour la famille, appartement une chambre, à partir de \$709

Holiday Isle Au cœur de Waikiki, à partir de \$769

Inn on the Park Un immeuble moderne, meublé avec goût, à partir de \$759

Pour le grand voyageur Tour des trois îles. Séjour à Oahu, Hawaï et Kauï, à partir de \$949

Les prix sont basés par personne, en chambre double

SEARS Place Fleur de Lys 500, boul. Hamel, Québec Tél.: 529-8451

SEARS Place Laurier 2700 boul. Laurier, Ste-Foy Tél.: 658-3211

Organisateur officiel des Jeux Olympiques de Moscou 1980.

SIMPSONS-SEARS LIMITEE

CE WEEKEND, DÉCOUVREZ MONTRÉAL D'UN AUTRE POINT DE VUE.

Notre forfait de fin de semaine vous en offre plusieurs! Visitez la ville de nos ascenseurs à paroi de verre (Ou de nos luxueuses chambres avec vue panoramique.) Faites le tour de la ville dans notre restaurant tournant. Laissez-vous tenter par notre piscine intérieure. Offrez-vous du plaisir dans nos 9 bars et restaurants. Relaxez avec un massage et un bain sauna. Admirez notre splendide hall d'entrée de 5 étages, garni de plantes. Montréal d'un autre point de vue, pendant 3 jours \$1550* et 2 nuits, à un prix très spécial!

* Par personne par nuit, à 2 par chambre. Minimum 2 nuits (vendredi/samedi ou samedi/mardi). Un enfant peut louer gratuitement dans la chambre de ses parents. L'offre est valable jusqu'au 1 avril 1979 et les réservations sont sujettes à la disponibilité des chambres.

HÔTEL RÉGENCE HYATT MONTRÉAL

Près de Place Victoria, vis-à-vis la Place Bonaventure, 777, rue University Montréal, Québec H3C 3Z7

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez (514) 879-1370. Au Canada, composez **1-800-361-6172** pour appeler sans frais n'importe quel hôtel Hyatt au monde.

Pourquoi pas Rio à Noël?

Départ: 22 décembre 1978 à partir de **\$1,272** CAD

Le prix comprend:

- Avion aller-retour de Montréal
- Petits déjeuners brésiliens tous les matins
- Visite guidée de Rio
- Chambre avec salle de bain privée
- Services d'un guide bilingue
- Sac de voyage

Québec - Acapulco

Départ accompagné le 26 février '79

Hotel Embassy \$630

El Cid \$660

Appartement Acuario \$746

Comprend:

- Vol direct aller et retour de Québec
- Transfert entre l'aéroport et l'hôtel
- Hôtel de votre choix pour 14 nuits
- Taxe et service à l'hôtel
- Sac de plage
- Représentant parlant français

Aussi: Réservez dès maintenant pour Le nombre de places est limité. **QUEBEC-MIAMI**

Pour un meilleur service, prenez rendez-vous avec un agent. Ouvert le samedi jusqu'à 16h. Heureux qui comme Ulysse a fait un beau voyage.

LES VOYAGES TURISSE

Centre d'achats Place des Quatre-Bourgeois, Ste-Foy **653-7312** Permis # 14680755-0248

NOS BUREAUX SERONT OUVERTS

tous les samedis de 10h à 16h à compter du 14 octobre 1978

Les brochures suivantes pour l'hiver 1978/79 sont maintenant à votre disposition à nos bureaux:

- SUNGLIFT
- SKYLARK
- SIESTA
- CLUB MEDITERRANEE
- TREASURE TOURS
- TOURS MONT-ROYAL
- ADVENTURE TOURS
- TRADE WIND

Nous vous les ferons parvenir par la poste sur un simple appel téléphonique.

VOYAGES CARAVEL INC.

35, AV. CARTIER, QUEBEC - 647-1454

Permis provincial 13540137-0015

100 villes chinoises ouvertes aux étrangers

HONG-KONG (AFP) — La Chine a ouvert aux touristes étrangers 100 villes et de grands centres industriels et agricoles, a annoncé l'agence Chine Nouvelle, captée, lundi, à Hong-Kong.

La moitié de ces nouveaux centres touristiques, ouverts dès le début de cette année, ont déjà reçu plus de 300,000 visiteurs, a indiqué l'agence.

Parmi les nouvelles villes ouvertes aux étrangers se trouvent Kunming, capitale de la province de Yunnan,

Urumci, capitale de la province de Sinkiang, Lanchow, capitale de la province de Kansu et centre de pétrochimique, a précisé l'agence.

Des bureaux de tourisme ont été ouverts dans plus de 10 provinces, villes et régions autonomes. Des moyens de transport supplémentaires sont également mis à la disposition des touristes, notamment sur les rivières Yangtze, Li et le lac Taihu, a indiqué Chine Nouvelle.

De nombreux hôtels et res-

taurants sont en construction dans diverses provinces. A Pékin, l'aéroport est actuellement agrandi et un restaurant de sept étages est en construction dans la ville même.

Une assurance contre la pluie en Espagne

MALAGA (AFP) — Les hôteliers la Costa del Sol (sud de l'Espagne) ont décidé d'offrir une assurance contre la pluie à leur clientèle. L'Association des hôteliers de la Costa del Sol a en effet

retenu, au cours d'une réunion à Torremolinos, un projet prévoyant le remboursement intégral des frais d'hôtel en cas de pluie, moyennant une police d'assurance représentant 3 pour 100 du prix du séjour à l'hôtel.

Du titanium japonais pour sauver l'Acropole

ATHENES (AFP) — Les travaux pour le sauvetage des monuments de l'Acropole reprendront incessamment, a annoncé le ministère grec de la Culture.

Ces travaux ont été suspendus à défaut de titanium, qui devait remplacer les barres et les jonctions de fer oxydées supportant les monuments.

Des crédits de l'ordre de 36 millions de drachmes (\$1,300,000) viennent d'être accordés pour la reprise des travaux, en même temps que le ministère du Commerce a autorisé l'importation à titre exceptionnel de titanium du Japon, malgré la suspension des importations japonaises, due au déficit présenté par les exportations grecques au Japon.

aller-retour

22,000,000 de Roumains

BUCAREST (AFP) — La Roumanie comptait, au 1er juillet dernier, 21,855,000 habitants, a rapporté lundi l'agence "Agerpres" qui prévoit que le cap des vingt-deux millions d'habitants sera franchi avant la fin de l'année.

Le taux des naissances — 19.5 à 20 pour mille habitants

— est l'un des plus élevés d'Europe et l'espérance moyenne de vie y est de 70 ans pour les hommes, 72 ans pour les femmes.

Le fléchissement du taux de mortalité résulte notamment de la diminution importante de la mortalité infantile au cours des dernières années.

L'hiver n'existe plus! Votre Agent de voyages vous dira pourquoi.

Ça y est, il est sorti! Le tout nouveau Magazine Sunflight Hiver 78/79! 88 pages en couleurs qui illustrent au moins 1001 bonnes raisons d'ignorer que l'hiver existe encore. La Floride de Sunflight, le Mexique de Sunflight, les Caraïbes de Sunflight, les îles Hawaii de Sunflight, les Clubs de Sunflight: Tout y est. Nous les avons tous, ceux que vous aimez, comme vous les aimez! Demandez tout de suite à votre Agent de voyages l'exemplaire que vous avez bien mérité! Il est gratuit. Mais dépêchez-vous: Mille et une bonnes raisons risquent de s'envoler...sans vous! Et vous ne pouvez manquer ça:

Soleil, plage et mer.

Un choix de 7 et 14 jours de vacances en Floride, au Mexique, dans les Caraïbes ou Hawaii. Tous en vols directs au départ Montréal.

Croisières-soleil.

Des croisières Sunflight de sept jours, au départ de San Juan. L'hospitalité du bord avec une semaine supplémentaire au soleil.

Vacances enchanteresses.

Waikiki, Kona Kailua, Kauai, Kanaapali et Hawaii, les îles magiques.

VACANCES
Sunflight
DÉPART DE MONTRÉAL HIVER 1978-79

LA FLORIDE
CROISIÈRES
HAWAII
SAN JUAN
HAÏTI
CUBA
ANTILLES
BAHAMAS
MEXIQUE



Le numéro 1 des vacances-soleil.

L'ambiance du plaisir.

Le Trelawny en Jamaïque, le Halcyon Days à Sainte Lucie et le Sunset Crest à la Barbade. Une formule-club qui se suffit à elle-même.

Des vacances dans le vent.

Les jours et les nuits inoubliables d'Acapulco, Miami ou San Juan. Toujours le plaisir est là, seule la destination change.

Les plages

Cancun au Yucatan. Ou Freeport aux Bahamas. Pourquoi pas Varadero à Cuba?

Pour les enthousiastes du sport

Le golf au South Ocean Beach Club à Nassau, ou au Bahamas Princess à Freeport. La plongée sous-marine à Cancun. Ou du tennis au El Continental à San Juan-Puerto Rico.

Feuilletez le magazine Sunflight de cet hiver. Dressez vos plans. Bouclez vos valises.



Voyagez Sunflight

Le numéro 1 des vacances-soleil.

Treasure Tours

LIC-DE QUÉBEC - 12863940-5037

VACANCES D'HIVER 1978-79



ACAPULCO

1 semaine à partir de: **\$449**
2 semaines à partir de: **\$589**

Des vacances au soleil... en hiver... vous les avez si bien gagnées! Profitez-en au maximum.

Après de longs mois d'économies, vous pourrez vous offrir les vacances dont vous avez rêvé toute l'année... dès maintenant, faites votre choix: endroit... date et prix. Mais savez-vous qui vous en offrira plus pour votre argent? Oui, toujours, C'est TREASURE TOURS

PUERTO RICO

1 semaine à partir de: **\$439**
2 semaines à partir de: **\$609**

LA JAMAÏQUE

1 semaine à partir de: **\$399**
2 semaines à partir de: **\$549**

FREEPORT

1 semaine à partir de: **\$329**
2 semaines à partir de: **\$429**

ELEUTHERA

1 semaine à partir de: **\$409**
2 semaines à partir de: **\$549**

LA BARBADE

1 semaine à partir de: **\$479**
2 semaines à partir de: **\$649**

NASSAU

1 semaine à partir de: **\$399**
2 semaines à partir de: **\$569**

ARUBA

1 semaine à partir de: **\$519**
2 semaines à partir de: **\$709**

PUERTO VALLARTA

1 semaine à partir de: **\$419**
2 semaines à partir de: **\$529**

TOUT LE MONDE A BORD POUR UNE CROISIÈRE DANS LES MERS JADIS HANTÉES PAR LES PIRATES... AVEC

CUNARD

Vous cherchez des vacances pleines d'attraits... Différentes? Romantiques? Pourquoi ne pas adopter la formule vol/croisière? Comparez le résultat vous surprendra. Le prix de base d'un séjour à l'hôtel, au prix d'une croisière tout-compris sur nos navires des Antilles. (Sans oublier qu'un hôtel ne croise pas dans les Antilles vers les destinations les plus exotiques!)

CUNARD PRINCESS						CUNARD COUNTIES					
Destination	1 semaine	2 semaines	3 semaines	4 semaines	5 semaines	Destination	1 semaine	2 semaines	3 semaines	4 semaines	5 semaines
1	830	845	850	870	880	1	960	970	980	990	1000
2	950	960	970	980	990	2	1070	1080	1090	1100	1110
3	1020	1030	1040	1050	1060	3	1170	1180	1190	1200	1210
4	1090	1100	1110	1120	1130	4	1270	1280	1290	1300	1310
5	1160	1170	1180	1190	1200	5	1370	1380	1390	1400	1410
6	1230	1240	1250	1260	1270	6	1470	1480	1490	1500	1510
7	1300	1310	1320	1330	1340	7	1570	1580	1590	1600	1610
8	1370	1380	1390	1400	1410	8	1670	1680	1690	1700	1710
9	1440	1450	1460	1470	1480	9	1770	1780	1790	1800	1810
10	1510	1520	1530	1540	1550	10	1870	1880	1890	1900	1910
11	1580	1590	1600	1610	1620	11	1970	1980	1990	2000	2010
12	1650	1660	1670	1680	1690	12	2070	2080	2090	2100	2110
13	1720	1730	1740	1750	1760	13	2170	2180	2190	2200	2210
14	1790	1800	1810	1820	1830	14	2270	2280	2290	2300	2310
15	1860	1870	1880	1890	1900	15	2370	2380	2390	2400	2410
16	1930	1940	1950	1960	1970	16	2470	2480	2490	2500	2510
17	2000	2010	2020	2030	2040	17	2570	2580	2590	2600	2610
18	2070	2080	2090	2100	2110	18	2670	2680	2690	2700	2710
19	2140	2150	2160	2170	2180	19	2770	2780	2790	2800	2810
20	2210	2220	2230	2240	2250	20	2870	2880	2890	2900	2910
21	2280	2290	2300	2310	2320	21	2970	2980	2990	3000	3010
22	2350	2360	2370	2380	2390	22	3070	3080	3090	3100	3110
23	2420	2430	2440	2450	2460	23	3170	3180	3190	3200	3210
24	2490	2500	2510	2520	2530	24	3270	3280	3290	3300	3310
25	2560	2570	2580	2590	2600	25	3370	3380	3390	3400	3410
26	2630	2640	2650	2660	2670	26	3470	3480	3490	3500	3510
27	2700	2710	2720	2730	2740	27	3570	3580	3590	3600	3610
28	2770	2780	2790	2800	2810	28	3670	3680	3690	3700	3710
29	2840	2850	2860	2870	2880	29	3770	3780	3790	3800	3810
30	2910	2920	2930	2940	2950	30	3870	3880	3890	3900	3910
31	2980	2990	3000	3010	3020	31	3970	3980	3990	4000	4010
32	3050	3060	3070	3080	3090	32	4070	4080	4090	4100	4110
33	3120	3130	3140	3150	3160	33	4170	4180	4190	4200	4210
34	3190	3200	3210	3220	3230	34	4270	4280	4290	4300	4310
35	3260	3270	3280	3290	3300	35	4370	4380	4390	4400	4410
36	3330	3340	3350	3360	3370	36	4470	4480	4490	4500	4510
37	3400	3410	3420	3430	3440	37	4570	4580	4590	4600	4610
38	3470	3480	3490	3500	3510	38	4670	4680	4690	4700	4710
39	3540	3550	3560	3570	3580	39	4770	4780	4790	4800	4810
40	3610	3620	3630	3640	3650	40	4870	4880	4890	4900	4910
41	3680	3690	3700	3710	3720	41	4970	4980	4990	5000	5010
42	3750	3760	3770	3780	3790	42	5070	5080	5090	5100	5110
43	3820	3830	3840	3850	3860	43	5170	5180	5190	5200	5210
44	3890	3900	3910	3920	3930	44	5270	5280	5290	5300	5310
45	3960	3970	3980	3990	4000	45	5370	5380	5390	5400	5410
46	4030	4040	4050	4060	4070	46	5470	5480	5490	5500	5510
47	4100	4110	4120	4130	4140	47	5570	5580	5590	5600	5610
48	4170	4180	4190	4200	4210	48	5670	5680	5690	5700	5710
49	4240	4250	4260	4270	4280	49	5770	5780	5790	5800	5810
50	4310	4320	4330	4340	4350	50	5870	5880	5890	5900	5910
51	4380	4390	4400	4410	4420	51	5970	5980	5990	6000	6010
52	4450	4460	4470	4480	4490	52	6070	6080	6090	6100	6110
53	4520	4530	4540	4550	4560	53	6170	6180	6190	6200	6210
54	4590	4600	4610	4620	4630	54	6270	6280	6290	6300	6310
55	4660	4670	4680	4690	4700	55	6370	6380	6390	6400	6410
56	4730	4740	4750	4760	4770	56	6470	6480	6490	6500	6510
57	4800	4810	4820	4830	4840	57	6570	6580	6590	6600	6610
58	4870	4880	4890	4900	4910	58	6670	6680	6690	6700	6710
59	4940	4950	4960	4970	4980	59	6770	6780	6790	6800	6810
60	5010	5020	5030	5040	5050	60	6870	6880	6890	6900	6910
61	5080	5090	5100	5110	5120	61	6970	6980	6990	7000	7010
62	5150	5160	5170	5180	5190	62	7070	7080	7090	7100	7110
63	5220	5230	5240	5250	5260	63	7170	7180	7190	7200	7210
64	5290	5300	5310	5320	5330	64	7270	7280	7290	7300	7310
65	5360	5370	5380	5390	5400	65	7370	7380	7390	7400	7410
66	5430	5440	5450	5460	5470	66	7470	7480	7490	7500	7510
67	5500	5510	5520	5530	5540	67	7570	7580	7590	7600	7610
68	5570	5580	5590	5600	5610	68	7670	7680	7690	7700	7710
69	5640	5650	5660	5670	5680	69	7770	7780	7790	7800	7810
70	5710	5720	5730	5740	5750	70	7870	7880	7890	7900	7910

VOS VACANCES TREASURE TOURS

COMPRENENT:
Voyage aller-retour de Montréal par air de Nordair, Québec, Air Canada. Consommations et repas en cours de vol. Transport entre l'aéroport et l'hôtel incluant la manutention des bagages.
Logement pour 7 ou 14 nuits dans chambre climatisée avec salle de bain privée. Services d'un représentant Treasure Tours. Sac de plage et porte-documents Treasure Tours. Voiture pour une semaine (Floride seulement). NE COMPRENENT PAS taxe canadienne d'aéroport \$8.00. Frais de service et taxe d'hôtel indiqués, payables directement à l'hôtel et taxe de départ.

FLORIDE seulement VOITURE



POUR 1 SEMAINE: Vos vacances Treasure Tours comprennent l'usage d'une voiture Chevrolet, 4 portes, de Alamo Rent-A-Car pour une semaine. 1 voiture par chambre. Ceux désirant prolonger la location, ou obtenir une voiture de marque supérieure, peuvent le faire au moment de la réservation. Votre agent de voyages vous fournira les renseignements nécessaires.
NON INCLUS: Esurance, taxe d'État de la Floride, assurance. Sans voiture réduction du prix de voyage de \$20 par adulte (Chambre simple \$40.00)

FLORIDE DELRAY BEACH

1 semaine à partir de: **\$369**
2 semaines à partir de: **\$489**

PALM BEACH

1 semaine à partir de: **\$319**
2 semaines à partir de: **\$389**

IXTAPA

1 semaine à partir de: **\$479**
2 semaines à partir de: **\$599**

CUBA

1 semaine à partir de: **\$519**
2 semaines à partir de: **\$799**

CANCUN

1 semaine à partir de: **\$449**
2 semaines à partir de: **\$589**

MexicoOlé Spécial DEUXIÈME SEMAINE

- 2 Nuits à Mexico City
- 2 Nuits à San Jose de Vista Hermosa
- 1 Nuit à Taxco
- 7 nuits à Acapulco

voir la brochure spéciale de Treasure Tours.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

VOLS ABC - RÉSERVATIONS 30 JOURS À L'AVANCE

de Montréal à Fort Lauderdale

\$129⁰⁰

Date de départ	Prix	1 sem.	2 sem.	3 sem.	4 sem.	5 sem.
Dec. 22	\$179	complet	complet	complet	complet	Nov. 23
Dec. 29	\$139	Jan. 06	Jan. 13	Jan. 20	Jan. 27	Nov. 23
Jan. 05	\$159	Jan. 13	Jan. 20	Jan. 27	Feb. 03	Dec. 06
Jan. 12	\$149	Jan. 20	Jan. 27	Feb. 03	Feb. 10	Dec. 13
Jan. 19	\$149	Jan. 27	Feb. 03	Feb. 10	Feb. 17	Dec. 20
Jan. 26	\$159	Feb. 03	Feb. 10	Feb. 17	Feb. 24	Dec.

Négociations israélo-égyptiennes Washington présente un projet de traité de paix

WASHINGTON (d'après AP et AFP) — Agissant en tant que "partenaire à part entière", les Etats-Unis ont présenté un projet de traité de paix entre l'Egypte et Israël qui est destiné à réconcilier les deux pays sur les divergences qui subsistent encore pour la conclusion d'un accord de paix bilatéral, a révélé hier M. George Sherman, qui est le porte-parole des trois participants aux négociations qui se déroulent actuellement à Washington.

Mais alors que les négociations entraînent dans leur deuxième jour, le porte-parole a admis qu'il y avait toujours des désaccords entre les

délégations israélienne et égyptienne, même si des progrès étaient enregistrés.

"Le projet est destiné à consolider le projet-cadre qui avait été conclu à Camp David", a-t-il précisé sans en révéler le contenu.

Par ailleurs, les travaux semblent se poursuivre à un rythme rapide. Au cours d'une brève interruption des travaux, hier en milieu de journée, les chefs des trois délégations ont fait quelques pas dans Les jardins de Blair House et ont confirmé ce fait. "Les choses vont bien", a déclaré le ministre israélien

des Affaires étrangères, M. Moshe Dayan, tandis que M. Vance ajoutait: "Nous avons continué à faire des progrès".

Il semble que ce soit au cours de la récente tournée de M. Alfred Atherton, secrétaire d'Etat américain adjoint, au Moyen-Orient, que les Etats-Unis sont arrivés à la conclusion qu'il leur fallait élaborer eux-mêmes un projet de traité sur lequel les trois délégations se pencheraient en présentant leurs réserves ou leurs suggestions.

C'est jeudi en début d'après-

mi que M. Cyrus Vance a fait circuler le projet américain. Lors de la deuxième séance de travail plénière, les trois délégations ont commencé à en débattre point par point.

Les discussions n'ont toutefois pas simplement porté sur le premier accord de Camp David. Au cours du tête-à-tête qu'ont eu jeudi après-midi, MM. Dayan et Vance et le ministre égyptien des Affaires étrangères, M. Kamel Hassan Ali, le statut futur de la Cisjordanie et de la bande de Gaza a été abordé, a indiqué M. Sherman. Reprenant les déclarations du président Carter, il a ajouté

que cette question n'était pas liée à l'accord du Sinai mais qu'elle y était clairement imbriquée. Interrogé sur la teneur de ces conversations, il a précisé qu'il était impossible d'en séparer les modalités de la substance, sans toutefois expliciter sa pensée.

Sans vouloir dévoiler les grandes lignes du projet, il a indiqué que celui-ci ne s'écartait pas fondamentalement de traités de paix ordinairement conclus entre gouvernements. Les experts en droit international y trouveraient certainement des similitudes avec des textes déjà existants, a-t-il ajouté.

Comme la veille, les travaux se sont déroulés hier en deux phases. La délégation américaine a mené des entretiens bilatéraux avec chacune des parties, puis les négociateurs se sont ensuite retrouvés tous ensemble pour rédiger chacun des paragraphes définitifs du traité.

Aucune séance formelle de travail n'a lieu aujourd'hui, afin de respecter le sabbat, à la demande des Israéliens. Des conversations informelles auront lieu néanmoins. Les pourparlers reprendront demain.

Entre le marteau et l'enclume

BEYROUTH (AP) — La situation dans laquelle se trouve la communauté arménienne libanaise, qui a enregistré de nombreuses pertes au cours des récents affrontements, prouve une nouvelle fois que les populations civiles innocentes sont souvent les premières victimes de la guerre.

Les Arméniens du Liban, bien que chrétiens, sont restés en dehors du conflit qui oppose les forces à majorité syrienne aux milices chrétiennes, mais leurs quartiers, dans l'est de Beyrouth, ont été parmi les plus touchés.

La situation géographique de la communauté y est sans doute pour quelque chose, mais il est devenu de plus en plus évident que la neutralité dont ont fait preuve les Arméniens depuis quatre ans a provoqué la vengeance de certains de leurs "frères" chrétiens.

Des visites effectuées lors du cessez-le-feu dans les enclaves arméniennes d'Achrafieh, de Bourj Hamoud et Dora ont permis de constater l'ampleur des dégâts, et certains Arméniens n'hésitent pas à dénoncer la responsabilité des miliciens conservateurs, outre celle de l'armée syrienne.

Selon les premiers recensements, 90 Arméniens, tous civils, ont été tués et plus de 500 ont été blessés au cours des 10 jours de bombardement. Ces chiffres sont proportionnellement moins importants que ceux enregistrés au sein de la communauté maronite (1,200 victimes), qui constitue les quatre cinquièmes de la population chrétienne dans le secteur est de la capitale, mais c'est miracle que la communauté arménienne n'ait pas été plus touchée.

Le quartier de Bourj Hamoud ressemble à un champ de bataille, bien qu'il ne dispose pas de point stratégique ou de refuge pour les combattants. Les habitations.

bâties sur d'anciens marécages, n'ont pas de sous-sols comme à Achrafieh, pour servir de refuge aux habitants lors des affrontements.

Le quartier de Dora, dans la banlieue nord-est, qui compte également un grand nombre d'Arméniens, a été lui aussi parmi les plus touchés, particulièrement par les incendies provoqués, par les bombardements. Une épaisse fumée noire s'élevait encore, mercredi, des restes d'un énorme dépôt de pétrole, incendié depuis huit jours.

"Les incendies ont été tellement graves que certaines personnes ont été brûlées dans leurs voitures au moment où elles tentaient de fuir", a déclaré un commerçant du quartier.



Telle est l'image qu'offre un quartier de Beyrouth à la suite des bombardements de la semaine dernière.

Plus de 750,000 sinistrés

BEYROUTH (APF) — Il existe actuellement au Liban 750,000 personnes sinistrées et déplacées qui ont besoin d'une assistance immédiate, a déclaré à Beyrouth M. Assaad Rizk, ministre libanais des Affaires sociales.

M. Rizk a précisé que 500,000 d'entre elles ont été déplacées ou sinistrées, à la suite des événements sanglants qui ont secoué le Liban depuis le début de juillet dernier.

Le ministre des Affaires sociales a indiqué que dans les régions toujours soumises au blocus, il existe environ 23,000 familles soit 150,000 personnes dont la situation est critique en raison de la pénurie d'eau potable et le manque de denrées alimentaires.

M. Rizk a ajouté que le nombre des réfugiés de Beyrouth-est, de la monta-

gne chrétienne et du littoral nord du Liban s'élève à 350,000 personnes, soit près de 67,000 familles.

D'autre part, a-t-il poursuivi, 120 lits d'hôpital sont seulement utilisables à Achrafieh sur un total de 720.

M. Rizk a déclaré que malgré la rapidité des secours dispensés par les organisations mondiales, cette assistance demeure symbolique en raison de l'ampleur du sinistre.

L'avenir de ces quelque trois cent cinquante mille personnes réfugiées dans la montagne n'apparaît pas clair.

Elles sont entassées dans les cou-

vents, les écoles, et des milliers sont encore sous la tente. Pour le moment, le soleil brille encore, mais les grosses pluies d'automne devraient

arriver d'ici peu et ce qui était d'inconfortables conditions de vie deviendra un calvaire.

A cela, s'ajoute l'angoisse des parents qui ont souvent perdu tout moyen d'existence et qui craignent que leurs enfants perdent encore une année scolaire, après tant d'autres.

De toute façon, il n'est pas question pour eux d'essayer de regagner leurs quartiers dévastés, et même y parviendraient-ils, ils ne trouveraient plus rien pour se loger.

Sarkis tente d'imposer une trêve de 3 mois

BEYROUTH (d'après AP et AFP) — Des unités de l'armée régulière libanaise reconstituée ont continué hier, leur déploiement dans les secteurs de combat s'interposant entre les miliciens chrétiens et ceux de la Force arabe de dissuasion (FAD).

Elles occupent maintenant deux banlieues de Beyrouth dans le cadre d'une première étape visant à désamorcer une situation qui demeure explosive malgré le cessez-le-feu qui dure depuis samedi dernier convenu entre le président libanais Elias Sarkis et le président de la Syrie, le général Hafez el-Assad.

Les principales usines d'approvisionnement en eau et les centrales électriques ont subi de lourds dégâts au cours des combats des 10 derniers jours et les autorités libanaises ont pris des mesures urgentes pour le rétablissement de l'eau et de l'électricité.

Efforts diplomatique

Pendant ce temps, le président Sarkis semble désireux d'intensifier ses efforts en vue d'une réconciliation sur la scène politique libanaise.

D'après des informations publiées par la presse locale, soumise à la censure gouvernementale, il s'efforcerait d'obtenir de tous les antagonistes une trêve de trois mois, afin de mettre sur pied une formule de co-existence politique et militaire entre musulmans et chrétiens.

Le journal de gauche "As Safir" rapporte que M. Sarkis s'emploierait à obtenir cette trêve si la conférence des ministres des Affaires étrangères arabes, qui doit se réunir au cours du week-end, endossait les mesures qu'il envisage en matière de sécurité et dont la mise en oeuvre a débuté avec l'entrée de l'Armée libanaise — 1,000 hommes appuyés par 20 véhicules blindés et deux batteries d'artillerie — dans les faubourgs de Hadass et de Baabda, au sud-est de Beyrouth.

Cependant, les antagonismes sont tellement profonds, le dossier est tellement complexe, qu'on risque, selon beaucoup d'observateurs, d'aboutir à un compromis boiteux qui ne satisfera personne.

Par contre, à Beyrouth, où le scepticisme est devenu de rigueur, on note que Libanais et Syriens pour la première fois depuis le sommet de Riyad, à la fin du mois d'octobre 1976, ne se retrouveront pas seuls. Les ministres des Affaires étrangères d'Arabie Saoudite, du Koweït et des Emirats arabes unis, principaux bailleurs de fonds de la "FAD", se trouveront à Beiteddine, dans la montagne libanaise, aux côtés du président Elias Sarkis, de leur homologue syrien, M. Abdel Halim Khaddam, et des représentants soudanais et qatariotes, autres pays arabes impliqués dans cette affaire.

Eruptions solaires observées

MOSCOU (AP) — Les deux sondes soviétiques lancées le mois dernier en direction de la planète Vénus ont observé plusieurs éruptions solaires, dont une particulièrement violente survenue le 23 septembre dernier, a annoncé l'agence Tass.

"Vénus 11" et "Vénus 12" ont pu observer la plus importante de ces éruptions pendant plus de deux jours et ont enregistré en particulier "un accroissement considérable" de l'intensité des protons et des particules alpha.

Pendant la période où la plupart des observations ont été effectuées, entre le 11 et le 19 septembre, les deux sondes ont procédé à des mesures à l'aide des spectromètres dont elles sont équipées. Elles doivent atteindre Vénus au mois de décembre prochain et l'agence Tass a précisé que tout fonctionne normalement à leur bord.

L'ail vous est salutaire!

Vous avez probablement voulu découvrir les bénéfices naturels de manger l'ail, mais vous avez été hésitant à cause du goût et de l'odeur désagréable. Voici la solution!

Les PERLES D'AIL D'ADAMS originales sont le moyen propre pour bénéficier des qualités naturelles de l'ail sans odeur et sans goût, sous forme capsulaire. Depuis 36 ans, des milliers de capsules ont été vendues au Canada, prouvant ses mérites et son acceptation.

Essayez donc un paquet de PERLES D'AIL D'ADAMS originales, et voyez par vous-même comment ce mélange spécial à très grande efficacité peut vous bénéficier dans les saisons à venir.

AVIS PUBLIC
PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE SCOLAIRE
MONTREAL
COMTE DE ST-SAUVEUR

Avis est par les présentes donné que le conseil des commissaires de la municipalité scolaire Montcalm siègeant en session régulière le 30 octobre 1978.

1. Amendera la résolution originale du budget d'immobilisations 1978-1979. Le budget sera porté à \$249,325.
2. Adoptera une résolution d'emprunt au moyen d'obligations pour financer le budget d'immobilisations 1978-1979 et les frais d'émission au montant de \$259,000.
3. Adoptera une résolution pour un emprunt temporaire de \$249,325.

Les documents se rapportant à ces résolutions sont déposés à mon bureau pour consultation.

Donné à Québec (Les Saules)
Ce 12e jour d'octobre 1978
Robert Berthiaume
Directeur général

LA BANQUE
TORONTO-DOMINION

TECHNICIEN(NE) EN RADIOLOGIE

Si tu es intéressé(e) à te joindre au SYNDICAT PROFESSIONNEL DES TECHNICIENS EN RADIOLOGIE MEDICALE DU QUEBEC (SPTRMQ)

(membre du Cartel des Organismes professionnels de la Santé Inc. C.O.P.S.)

Regroupe uniquement et défend spécifiquement les droits des techniciens en Radiologie. Prends connaissance de ce qui suit: la loi (Code du Travail) te permet de te joindre à notre Syndicat. Ceci du

"2 OCTOBRE 1978 au 3 NOVEMBRE 1978"

On communique avec

S.P.T.M.Q. tél.: (514)522-9079
Pierrette St-Arnaud tél.: (819)374-3166
Eliane Moreau tél.: (418)839-7716
Francine Ross tél.: (819)376-0073

ANGELE BLANCHARD
Docteur en Optométrie
653-1969
Sur rendez-vous le jour et le soir.

Examen de la vue Lentilles X-Chrome (Daltonien)
Rééducation visuelle Lunettes
Verres de contact

EDIFICE BEGON - 3370, La Pérade, Ste-Foy
Via Quatre-Bourgeois (en arrière de Cooprix)

St. Michael's
Université catholique. Coéducationnelle.

L'Université peut accepter des étudiants dans les programmes de Baccalauréat et arts

COURS D'ANGLAIS

Programme intensif de langue dans un milieu anglophone. Divers cours avec laboratoire.

Aussi un Institut, un Certificat avancé et Maîtrise en TESL pour professeur.

Ecrivez à:
INTERNATIONAL STUDENT PROGRAM
ST. MICHAEL'S COLLEGE
WINDOOSKII VERMONT 05404, U.S.A.

Miracle Mart
CORRECTION

Il s'est glissé une erreur en page 15 de notre cahier

"BAS PRIX A LA MODE"
inséré dans Le Soleil d'aujourd'hui.

Prenez note que l'article

Mixette Sunbeam
ne sera pas disponible dans nos magasins, notre fournisseur n'ayant pas livré notre commande.

DANS LE JOURNAL CHOC

En vedette: le monde ordinaire

Dans notre prochaine édition Vol. 6 No 6

Un chauffeur d'autobus congédié pour avoir refusé de mettre la vie des passagers en danger.

Vous pensez que la politique c'est ennuyeux? Et que ça ne vaut pas la peine? En lisant CHOC, vous saurez qui s'en occupe et pourquoi!

ABONNEMENT: \$5.00 pour 26 numéros.
3828, rue St-Denis, Montréal H2W 2M2 (514) 844-4707

TIRAGE DU 13 OCTOBRE NUMÉRO GAGNANT

Si vous n'avez pas gagné cette fois-ci, conservez quand même votre billet identifié "Tirage spécial de l'Halloween". Il est valide pour les six tirages hebdomadaires des 13, 20, 27 octobre et des 10, 17, 24 novembre.

Si la liste ci-dessus et la liste officielle de l'ordinateur ne concordent pas, celle de l'ordinateur prévaut.

B633300.....\$100,000
B-33300.....\$1,000
B-3300.....\$200
B-300.....\$100
B-00.....\$20

Il est valide aussi pour les 3 prix de \$100 000 du tirage du 3 novembre. Tous avec numéros décomposables.

Loto Canada
La loterie nationale

Un nouveau président au Brésil

par Gilbert GRELLET
BRASILIA (AFP) — Le Brésil connaîtra officiellement demain son nouveau président, le général Joao Batista Figueiredo, qui succédera en mars 1979 au général Ernesto Geisel.

Ce choix sera effectué par un collège électoral élargi, composé de 589 grands électeurs, devant qui le général Figueiredo se présentera comme candidat de la majorité gouvernementale (ARENA) contre le général Euler Bentes de Monteiro, représentant de l'opposition.

L'élection du candidat du régime ne fait pratiquement aucun doute dans la mesure où l'ARENA dispose d'une large majorité (358 voix contre 231) parmi les députés, sénateurs et délégués régionaux qui forment le collège électoral.

Le général Euler a besoin de 64 votes dissidents pour espérer pouvoir battre son adversaire et cette hypothèse est exclue par les observateurs qui prévoient tout au plus deux ou trois défections dans les rangs de la majorité gouvernementale.

Le général Figueiredo, âgé de 60 ans, ancien chef de la maison militaire du président Medici et jusqu'au début de l'année chef des services de renseignements brésiliens est l'homme choisi par le général Geisel pour lui succéder.

Le président brésilien a imposé cette candidature contre les objections de son ancien ministre de l'armée, le général Sylvio Frota, limogé, et celles de l'ex-chef de son cabinet militaire, le général Hugo de Abreu. Ce dernier a démissionné en janvier dernier et a rejoint les rangs de la contestation au régime, ce qui a provoqué récemment sa mise aux arrêts.

L'opposition, désireuse de profiter de la vague de mécontentement contre le régime militaire qui agite le Brésil depuis environ un an, avait le droit, pour la première fois

de présenter un candidat à la présidence en la personne du général Euler. Mais ce dernier, malade et indécis, n'a pas réussi à réunir les appuis nécessaires à sa candidature, notamment au sein de la hiérarchie militaire.

Certains commentateurs n'excluent d'ailleurs pas la possibilité qu'il puisse se désister au tout dernier moment, évitant ainsi d'avaliser le processus d'élection présidentielle indirecte.

De son côté, l'opposition concentre maintenant ses efforts sur les élections législatives directes du 15 novembre prochain et vient de trouver dans de récentes accusations de corruption gouvernementale, formulées notamment par le général Abreu, un thème susceptible de revigorer sa campagne électorale.

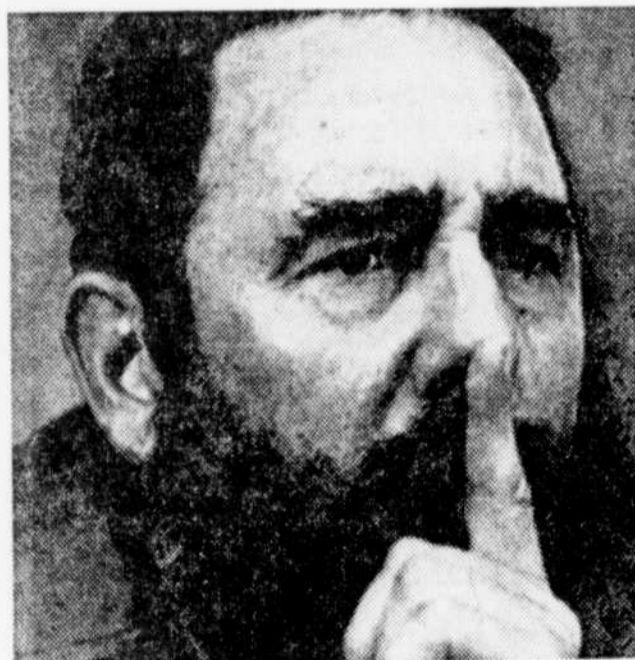
Quant au général Figueiredo, peu d'observateurs se hasardent encore à prévoir ce que sera son action à la tête de l'Etat brésilien pendant les six prochaines années.

Collège électoral

Sur un total de 589 électeurs, 358 sont affiliés à la majorité gouvernementale (ARENA ou Alliance rénovatrice nationale) dont le candidat est le général Joao Batista Figueiredo. Les 231 autres appartiennent à l'opposition (MDB ou Mouvement démocratique brésilien, seul parti d'opposition toléré dans le pays) qui a pour candidat le général Euler Bentes Monteiro.

Les délégués doivent en principe respecter la fidélité de vote sous peine de sanctions prévues par la loi, c'est-à-dire la perte du mandat parlementaire et l'expulsion de leur parti. Le vote ne se fait pas à bulletin secret et chaque électeur sera appelé à exprimer son choix oralement et publiquement.

Pour être élu président, l'un des deux candidats a besoin de 295 voix.



Fidel Castro

Politique de Castro contestée

MIAMI (AFP) — La politique africaine de Fidel Castro rencontre de plus en plus d'hostilité à Cuba, a affirmé hier, un sous-officier cubain déserteur devant la Société interaméricaine de presse (SIP) réunie à Miami (Floride).

"Au sein de l'armée, parmi les officiers et les hommes de troupe, de nombreux désaccords se sont manifestés, a-t-il notamment déclaré. Mais c'est surtout dans la jeunesse que l'on rencontre des opposants. Beaucoup de jeunes en âge d'accomplir leur service militaire se cachent pour échapper à un séjour en Angola", a affirmé le déserteur.

Le sous-officier a expliqué que les blessés cubains en Angola étaient rapatriés de manière extrêmement discrète, et tenus le plus longtemps possible à l'écart

de la population, tandis que les mutilés étaient envoyés en République démocratique allemande.

Leonardo Fonseca Llorente avait été envoyé en Angola en novembre 1975 pour un an. Ayant manifesté son désaccord avec l'action de l'armée cubaine en Angola, il avait été arrêté à son retour à Cuba, pour "déviationisme idéologique". Libéré sous caution, il s'était alors enfui en bateau au Mexique, d'où il avait gagné les Etats-Unis.

Le déserteur a également affirmé que des détachements cubains opéraient en Angola, aux termes d'un accord secret entre Fidel Castro et le major portugais Otelo Saraiva de Carvalho. C'est Fidel Castro lui-même qui, selon Fonseca, a révélé l'existence de cet accord aux "combattants internationalistes" avant leur départ pour l'Angola.

Chili-Argentine: crise frontalière

par William HEATH

BUENOS AIRES (AP) — Exercices d'alerte aérienne, mobilisation de réservistes, mouvements de troupes, déclarations enflammées. Les bruits de bottes qui résonnent actuellement à la pointe extrême de l'Amérique du Sud font craindre que le Chili et l'Argentine n'en viennent à la guerre pour résoudre un conflit frontalière vieux maintenant d'un siècle.

Les deux pays se sont donné jusqu'au 2 novembre pour tomber d'accord, par la négociation, sur la démarcation de 4,160 kilomètres de frontières communes dans les eaux froides des archipels du Cap Horn, où les habitants ordinaires ne sont que des pingouins et des moutons.

Si des "progrès importants" ont été annoncés la semaine dernière, les principaux problèmes demeurent. Mais les négociations se poursuivent, à Buenos Aires et à Santiago.

Les deux pays revendiquent leur souveraineté sur trois îlots. Il en découle des problèmes de délimitation des frontières maritimes et de souveraineté sur une partie de l'Antarctique. Tout ceci est aggravé par des conflits de pêche, et éventuellement la perspective d'une exploitation du fond marin, avec en particulier l'exploitation du pétrole.

Dans le cadre des bruits de bottes, l'Argentine vient d'annoncer qu'elle allait mobiliser 500,000 réservistes. Simultanément, on apprenait que des mou-

vements de troupes et de chars étaient en cours à la frontière chilienne.

Mais plus spectaculaire encore a été l'annonce que le 24 octobre, des exercices d'alerte anti-aérienne auront lieu dans trois quartiers de Buenos Aires, ainsi que dans diverses localités du pays.

L'Argentine, avec ses 25 millions d'habitants, possède une puissance de feu double de celle du Chili qui n'a que 10 millions d'habitants. Par ailleurs, l'Argentine jouit d'un armement supérieur, en particulier des "Mirage", des chars français "AMX-13" et américains "M-113".

Les appels à la guerre n'ont pas manqué des deux côtés, mais récemment la presse argentine a

reçu des consignes officielles de modération. Un général argentin en retraite, le général Osiris Vilegas, a fait, il y a peu sensation en affirmant que la guerre risque d'être "la seule alternative" puisque les Chiliens sont "de mauvaise foi" dans les négociations.

Mais le ministre argentin des Affaires étrangères, l'amiral Oscar Montes, a assuré de son côté que "le problème sera résolu d'ici le 2 novembre" et que les relations avec le Chili seront bientôt à leur "optimum".

Le gouvernement chilien considère que ce serait "une folie" de se lancer dans un conflit. Mais, a dit le ministre des Affaires étrangères, M. Herman Cubillos, "si nous sommes attaqués... eh

bien, le Chili a toujours été un pays qui a su prendre soin de lui-même. Je n'ai pas peur".

Inquiets de la situation, plusieurs intellectuels des deux pays, et notamment l'écrivain Jorge Luis Borges, ont lancé des appels à la modération. Le clergé s'est lancé dans une croisade contre une guerre "absurde et suicidaire".

L'Argentine et le Chili ne se sont jamais fait la guerre. Le dernier conflit extérieur argentin date des années 1864-1870 où, allié du Brésil et de l'Uruguay dans "la triple alliance", l'Argentine avait défait le Paraguay. Le Chili s'est battu dans "la guerre du Pacifique" il y a un siècle, ce qui lui a permis de conquérir des territoires boliviens et péruviens.

La tension actuelle date d'il y a un siècle: une flotte argentine avait expulsé des navires de guerre chiliens accusés d'avoir bombardé des pêcheurs qui se trouvaient au large de la côte atlantique méridionale.

Il y eut ensuite des accords, en 1881, 1892 et 1902, qui divisèrent la Terre de feu et l'océan qui se trouve au sud suivant la longitude 67. Le Chili devait demeurer dans le Pacifique, l'Argentine contrôlant la côte atlantique.

Les accords ont été rompus lorsque le Chili revendiqua trois îlots, Lennox, Picton et Nueva, au sud de la Terre de Feu. Ces îlots étaient occupés par une dizaine de bergers chiliens, leurs familles et leurs troupeaux.

LE SOLEIL et CHRC
vous invitent
À PARTICIPER AU CONCOURS DESTINATION LISBONNE PORTUGAL
SUR LES AILES DE CP Air
POSTEZ et ECOUTEZ CHRC 80
Courez la chance de vous envoler sur les ailes de CP Air, en participant au concours "DESTINATION LISBONNE". Répondez à la question concours, POSTEZ votre coupon à l'adresse indiquée et ECOUTEZ sur les ondes de CHRC. Les tirages se feront entre 8h.00 et 8h.15 du lundi au vendredi à l'émission d'André Arthur. Le concours se termine le 23 novembre '78.
Participation de l'Office national du tourisme du Portugal

GAGNEZ UN VOYAGE DE 4 JOURS A LISBONNE, du 15 au 18 JANVIER '79

- SÉJOUR À L'HÔTEL ESTORIL SOL
 - TOUR DE VILLE ATLANTICA
 - COCKTAIL «MATEUS»
 - SOIRÉE AU CASINO
- Départ de Québec par autobus pour Mirabel

100 VOYAGES GRATUITS (50 couples)
Voyage aller-retour par jet CP Air
DANS CE CONCOURS

Règlements du concours:

1. Vous pouvez participer au concours en remplissant correctement le coupon publié dans Dimanche-Matin, Dimanche Dernière-Heure, T.V. Plus, Le Soleil, Le Quotidien ou un fac-similé, en le postant à l'adresse indiquée (pas de photocopie acceptée).
2. Pour que votre coupon soit accepté, vous devez répondre à la question mentionnée au bas du coupon et la réponse doit être exacte.
3. Les participants du voyage "DESTINATION LISBONNE" s'engagent à se conformer à toutes les modalités et exigences qui leur seront transmises ultérieurement.
4. Les billets remis aux gagnants sont incessibles, non négociables, non admissibles sur un autre vol que le vol CP Air "DESTINATION LISBONNE" du 15 janvier '79 pour l'aller et du 18 janvier '79 pour le retour.
5. Les employés d'Unimédia, CP Air, Dimanche-Matin, Dimanche Dernière-Heure, T.V. Plus, CKVL, Le Soleil, CHRC, Le Quotidien (Chicoutimi), CJPM-TV, l'Office National du Tourisme du Portugal, ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas éligibles à participer à ce concours. De plus, seules les personnes de 18 ans et plus peuvent participer.
6. Les tirages ont lieu du lundi au vendredi, entre 8h00 et 8h15, sur les ondes de CKVL/Montréal, de CHRC/Québec et de CJPM-TV/Chicoutimi, du 13 octobre au 23 novembre inclusivement.

Participez à cette promotion:

Dimanche-Matin, Dimanche Dernière-Heure, T.V. Plus, Le Soleil, Le Quotidien (Chicoutimi), CKVL, CHRC, CJPM-TV.

DESTINATION LISBONNE

Postez vos coupons chaque semaine à:
Case Postale 15,800
Québec, Québec G1K 8A8

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
CODE POSTAL _____ TEL. _____

QUESTION-CONCOURS: Nommez trois destinations du réseau international de CP Air.

1. _____
2. _____
3. _____

*Un plan complet des destinations est inclus dans ce journal... trouvez-le!
A chaque semaine, le courrier est conservé pour augmenter vos chances de gagner.